

1103  
EX.2

BIBLIOTHEQUE NATIONALE/DUNSTON  
1700 RUE SAINT DENIS  
MONTREAL, QUEBEC  
H2K 3K6 0987

SECOND CLASS MAIL  
POSTAGE PAID AT SHAWVILLE  
Registration Number 0649.

YOU ARE INVITED TO CELEBRATE  
CANADA DAY IN SHAWVILLE TUESDAY JULY 1st, 1980

# THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 26 97th Year Shawville Quebec, Canada Wednesday June 25, 1980 20 cents

## COMING EVENTS

PHONE 647-2204

WEDNESDAY, JUNE 25 - SUNDAY, JULY 6 - You are cordially invited to attend Zion Hill Camp, Foresters Falls, sponsored by the Standard Church. Special activities for youth. Daily vacation Bible School for children.

WEDNESDAY, JUNE 25 - Pontiac Tourist Association open meeting at Gavan's Hotel, Quyon at 6:30 p.m. All interested in tourism are urged to attend. Call 665-2824 for more information.

Thursday, June 26, Friday, June 27, Saturday, June 28, and Sunday, June 29 - Campbell's Bay Summer Festival softball tournament.

FRIDAY, JUNE 27 - 11 a.m. at McCredie's Garage, sponsored by Adina Rebekah Lodge No 40.

Friday and Saturday, June 27 & 28 - MacKenzie Delta will entertain at Pontiac House, Shawville. "Cajun" will be there July 4 & 5. The Pheasant Lounge, Booth and Tavern will be open July 1st and the Dining Room will be open 6 to 9 only. The Restaurant at Pontiac House will be closed July 1st.

SATURDAY, JUNE 28 - Garage Sale, bake sale and car wash in aid of St Charles Church Building Fund, to be held at St Mary's School, Otter Lake, 11 am - 5 pm.

SATURDAY, JUNE 28 - Bryson Lions Charter Night Smorgasbord dinner 7:30 pm. Music Montego. \$10.00 per couple. For reservation contact - Ed Gutoskie 648-5597.

SATURDAY JUNE 28 and SUNDAY, JUNE 29 - Annual fishing derby of the Cadieux Fish and Game Club. Regulations and registration at Albert's Hotel, Calumet Island.

SATURDAY TO TUESDAY - JUNE 28, 29, 30, July 1, 10 a.m. until 4 p.m. two miles from Quyon in Pontiac. Garage sale and clothing sale.

SUNDAY, JUNE 29 at 11:00 am St Mary's Church, Quyon, P.Q. Outdoor Mass and Parish celebration in honor of the Sisters of St Joseph. (On Sunday Morning, June 29, there will only be ONE MASS at St Mary's Parish Quyon at 11:00 am)

WEDNESDAY, JULY 2 - Thousand Island 3 hour boat tour sponsored by the Portage Golden Age Club. Bus leaves Portage at 8 am. Bus and boat fare \$15.00 return. Phone Elsie M. Gibbons for tickets 647-3434.

FRIDAY, JULY 4 - Saturday, July 5, and Sunday, July 6 - Litchfield R.A. Lob Ball Tournament. For more information contact Brian Corriveau, phone 648-2864.

SUNDAY, JULY 6 - Picnic St Edward's Parish, Bristol Mines, Quebec. Copper starting in Parish Hall 8:00 pm. Home cooking, adults \$5.00. Children under 12 yrs \$2.00. Everyone welcome.

SUNDAY, JULY 6 - Cemetery service, Dunraven United Church at 2 o'clock.

SUNDAY, JULY 6 - At 2 p.m. Hodgins-Barber family picnic at Mill Dam Park, weather permitting. If not - will be held in Murrell's Hall. Everyone welcome.

WEDNESDAY, JULY 9 - Pontiac Businessmen's Association open meeting at the County Council Building, Campbell's Bay, 7:00 p.m. to elect a county executive. All business people are urged to attend.

SATURDAY, JULY 12 - Orange Celebration at Shawville Fair Grounds marking the 150th Anniversary of the Grand Orange Lodge of Canada 1830 - 1980. SCHEDULE OF EVENTS: 11:00 am - meals served at fair grounds. 12:30 Speeches. 1:30 Parade Assembly. 2:00 Parade departure. 4:00 p.m. Tug-a-war and children's races. Each lodge will receive a special 150th anniversary souvenir upon registration. Presentation of anniversary plaques, plus cash prizes to the best lodges on parade, best life and drum band, best decorated King Wm III, and the lodge traveling the farthest distance. Everyone welcome. God Save the Queen.

SATURDAY AND SUNDAY JULY 12 & 13 - Otter Lake R.A. softball tournament. For information contact J. Dubeau 453-2191 evenings.

SUNDAY, JULY 13 - Memorial service - North Onslow United Church Cemetery at 2:30 pm. Rev Frank Bailey will officiate.

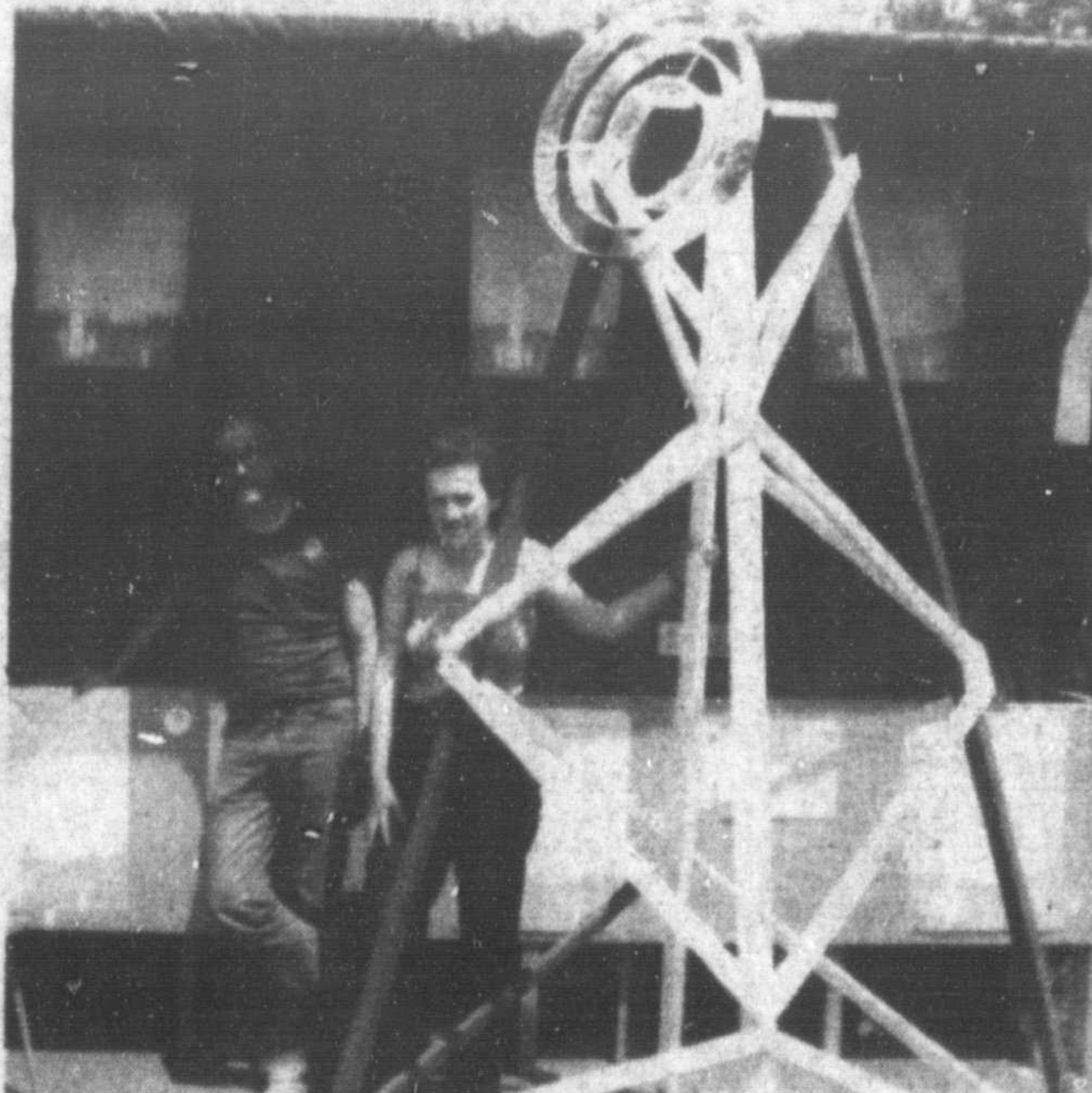
FRIDAY, JULY 18 - Adult dance at 9:00 p.m. Pine Lodge, Bristol. Tickets \$1.00 each. Proceeds to go towards community events for Bristol. Sponsored by Bristol Citizen's Committee. Everyone welcome. Tickets available from committee members and at the door.

FRIDAY, JULY 18, SATURDAY, JULY 19, SUNDAY, JULY 20 - The second annual Pontiac Sunshine Festival Galaneseu - at Pontefract Golf, Port-Coulonge, Quebec - 6 pm Friday to 6 pm Sunday. 30 musical groups; Rock & Roll, Country, Folk, Québécois, Jazz, and more. Alternate Energy Trade Fair - Free Camping - Beautiful natural site - Good Food - Movies - Crafts - Swimming - Kids stuff - Licensed. Admission: \$12.00 weekend, \$5.00 day, children under 12 free. Tickets: Pontefract Golf, Port-Coulonge; Pontiac Printshop, Shawville; Herb & Spice Shops, Ottawa-Hull. Sponsors: Groupe de la surveillance nucléaire du Pontiac & P.A.N.A.C. Inc. Information: Port-Coulonge, 819-683-2158; Campbell's Bay 519-648-5583; and Ottawa 613-563-4612.

SUNDAY, JULY 20 at 3 p.m. - Memorial Service St Georges Anglican, Ladysmith. Bring lunch, coffee provided.

FRIDAY, SATURDAY AND SUNDAY, AUGUST 1, 2, 3 - Bryson Lions Third Annual Lob Ball Tournament, hosted by Bryson Lions and sponsored by Labatts. Prize money. For more information contact Ivan Saunders, Phone 648-5872.

SUNDAY, AUGUST 3 - Bryson Lions Annual Picnic. Beans and sea pie supper. Fun and games for all ages.



André Bélanger and Donna Fletcher took their turns at the Radio Pontiac Booth, one of many at the Calumet Island Festival. Mr. Bélanger is the new co-ordinator who will be responsible for getting the county's community radio CHEP-FM on the air. They hope this will happen this year. Donna is one of the students working on a project to promote Radio Pontiac and raise the funds needed to build the towers, transmitters, and the studio. Provincial grants have been received to account for considerable costs but another 20 or 30 thousand dollars must be raised locally.

## Pontiac Social Planning council

by Kelly Finlan, Junior Animator

The Pontiac Social Planning Council has been working in conjunction with the Q.P.F. of Campbell's Bay on the project "Operation Sport Pontiac". The project was very successful. There were 800 pairs of boys' and girls' skates donated, also 75 pairs of ski boots and other items.

There were approximately 700 items donated in this drive. The Planning Council hopes to make this project an annual event. Later in the summer they will be contacting organizations, service clubs and community groups for assistance in the distribution of the equipment to underprivileged children.

## Second Pontiac Sunshine Festival July 18, 19, 20

The second annual Pontiac Sunshine Festival Galaneseu will be held on the weekend of July 18, 19 and 20 at the Pontefract Golf Course, four miles north of Port-Coulonge. This musical event will feature a number of bands and individual performers with music ranging from Rock through Classical. All the musicians are donating their time to this non-profit benefit to raise money for two local nuclear awareness groups, the Pontiac Alternatives to Nuclear Action Committee (PANAC) and La groupe de la surveillance nucléaire du Pontiac.

Plans include an alternate energy trade fair, good food and drink, and free camping in the natural beauty of the Pontiac. Among the musicians who have been contacted and intend to appear are folk artists Arthur II, Steve Burman, Peter Clegg, Gregg Forbes and Group, K.M.A., Philippe Legault et Groupe, Cathy Miller, Brian Searson, Bob Soucie, Ian Tamblin, René Williams and Terry Van Zant, Movies presented by the Canadian Film Group of Ottawa, country music by Carl & Co., Catfish Willie and The Space Nix, and Nev Wells, Celtic Fission dance group, fiddle music by Nathan Curry, New Wave music by The Fates, Blue-Grass by Full Moon Madness Band, theatre by the Great Canadian Theatre Co., Blues Reggae by Heaven's Radio, rhythm and Soul music by Living Creatures, Classical by David Shore & Group, Québec Rock by Syn Cope, Rockabilly by Dr Q and The What, Québécois and French music by Cléophas Tranchemontagne and even square dancing called by the one and only Mel. Kehoe.

## Track meet and dog demonstration

A demonstration of working dogs brought in by an expert trainer and a track and field meet for visitors of all ages have been added to the program of events for the Tuesday, July 1st celebrations of Canada Day in Shawville.

Taking place on the Fair Grounds, along with all other entertainment for the day, the Working Dog Demonstration should be of particular interest to children, but also fascinating to everyone. The trainer plans to bring a small herd of sheep and show how his trained dogs help the shepherd. This demonstration is scheduled to begin around 8:30 on Tuesday afternoon.

The Shawville and District Recreation Association Canada Day Track and Field Meet will take place from three to five in the afternoon and will include something for all ages.

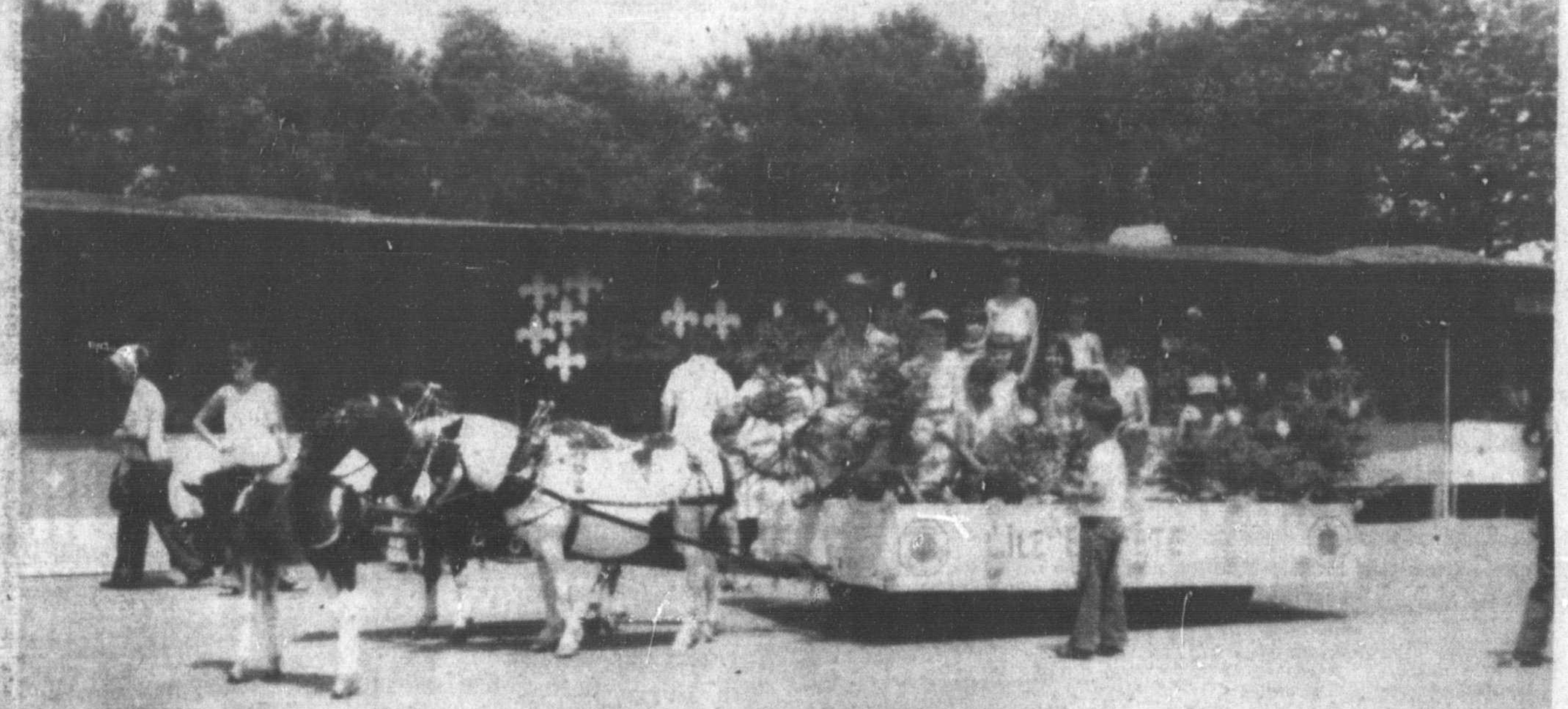
Children from four to sixteen will be divided into appropriate age groups and adult classes will include everyone over sixteen.

The events will include short races, high jumping, broad jumping, a half mile race and a mile race. The mile race will be open to all ages including children who wish to enter.

Prizes will be ribbons, pins, and trophies, provided by the Shawville and District Recreation Association and the events are all open to people from anywhere who wish to take part. There will be no pre-registration for any event. All that is necessary is to give your name to the starter at the time of the event.

The Track and Field events will start as soon after three o'clock as possible.

## "Festival of the Island"



Léo Paul Chevalier brought his beautiful pony cart to "L'Île en fête" and gave rides to children all afternoon on Sunday. The main attraction here was the three week old foal which accompanied the team as it circled the grounds and enjoyed a snack each time his mother stopped to pick up passengers.

of Ottawa in the tractor trailer class; and Mel Scharfe of Stittville in the straight truck class.

## Dwight Armitage wins at Ontario Truck Rodeo

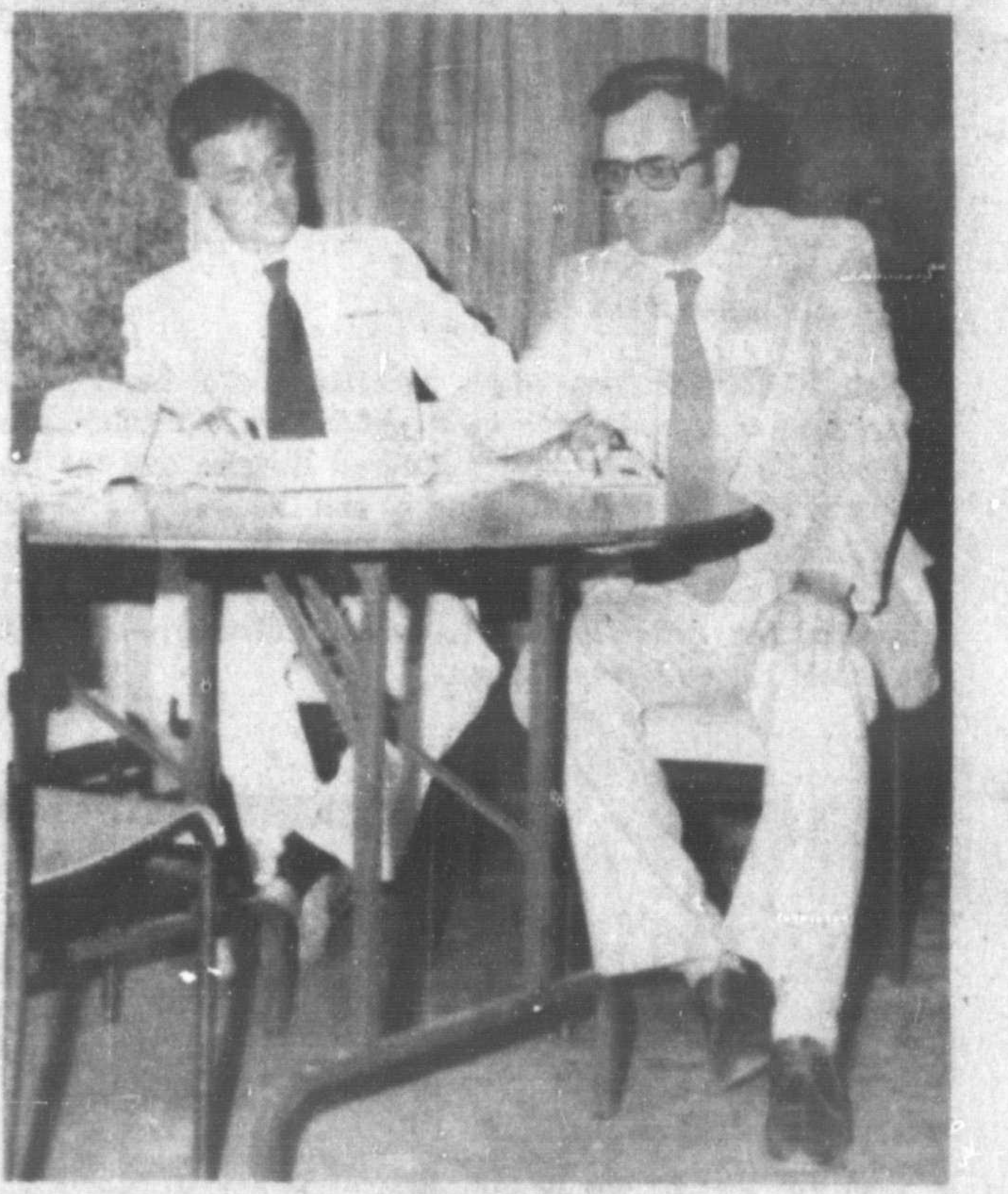
On June 1, 1980 Shell Canada held their Ontario Regional Truck Rodeo at Oakville, Ontario.

The three Ottawa Plant winners were Dwight Armitage, son of Mr and Mrs Irwin Armitage of Quyon, in the train class; Dick Bronkhorst

of Ottawa in the tractor trailer class; and Mel Scharfe of Stittville in the straight truck class. Good luck to those three drivers who will participate in the Shell National Rodeo in Vancouver, B.C. on September 21.



The booths at the Calumet Island festivities last weekend were a major attraction between races and contests. Photos taken Sunday afternoon, before the rains came, included this cheerful trio of ladies at the Ceramique Calumet booth. They are Bertha Derouin, Bernadette Newell and Marie Thérèse LaSalle.



## Warden makes the first call

Cecil Vibert, county warden, had the honour of making the first long distance call using direct dialling in Campbell's Bay. Since Telebec has taken over the telephone service in the Otter Lake, Campbell's Bay and Calumet Island area they have spent one million dollars to improve the service. Telebec public relations director, Laurent Bouchard looks on as Vibert spoke with Telebec head office in Montreal.

As of now they have planned a dance and a dance-a-thon to raise money to buy a stereo system. One other project they discussed was to open a youth center. They would really appreciate the help of the municipality and of parents in any way they can.

## Supply and Adult Ed teachers receive their 4%

by Joseph Gremian

Have you applied in schools of the Province of Quebec since September 1, 1977? Have you given classes for adult education? If so you got the right to get 4% of the salary you earned. You only have to claim the money by sending a letter to the School Board before June 30, 1980.

After many years of negotiations and Court action the Unions and Minimum Salary Commission have come to an agreement with the Government of Quebec as to pay the 4% to all employees of this sector. Although will be excluded the adult education teachers who already have a full time contract teaching elementary of secondary schools with the same school board.

On receipt of the claim, the school board will calculate the amount of money owed to the teachers and pay it automatically. If you doubt your eligibility, consult your Union or an inspector from the Minimum Wage Commission without delay.

## Youth meeting in Bryson

A Youth Meeting was held in Bryson on June 19, 1980. There was a dynamic group of 14 young adults. The election was held and a committee of five were elected.

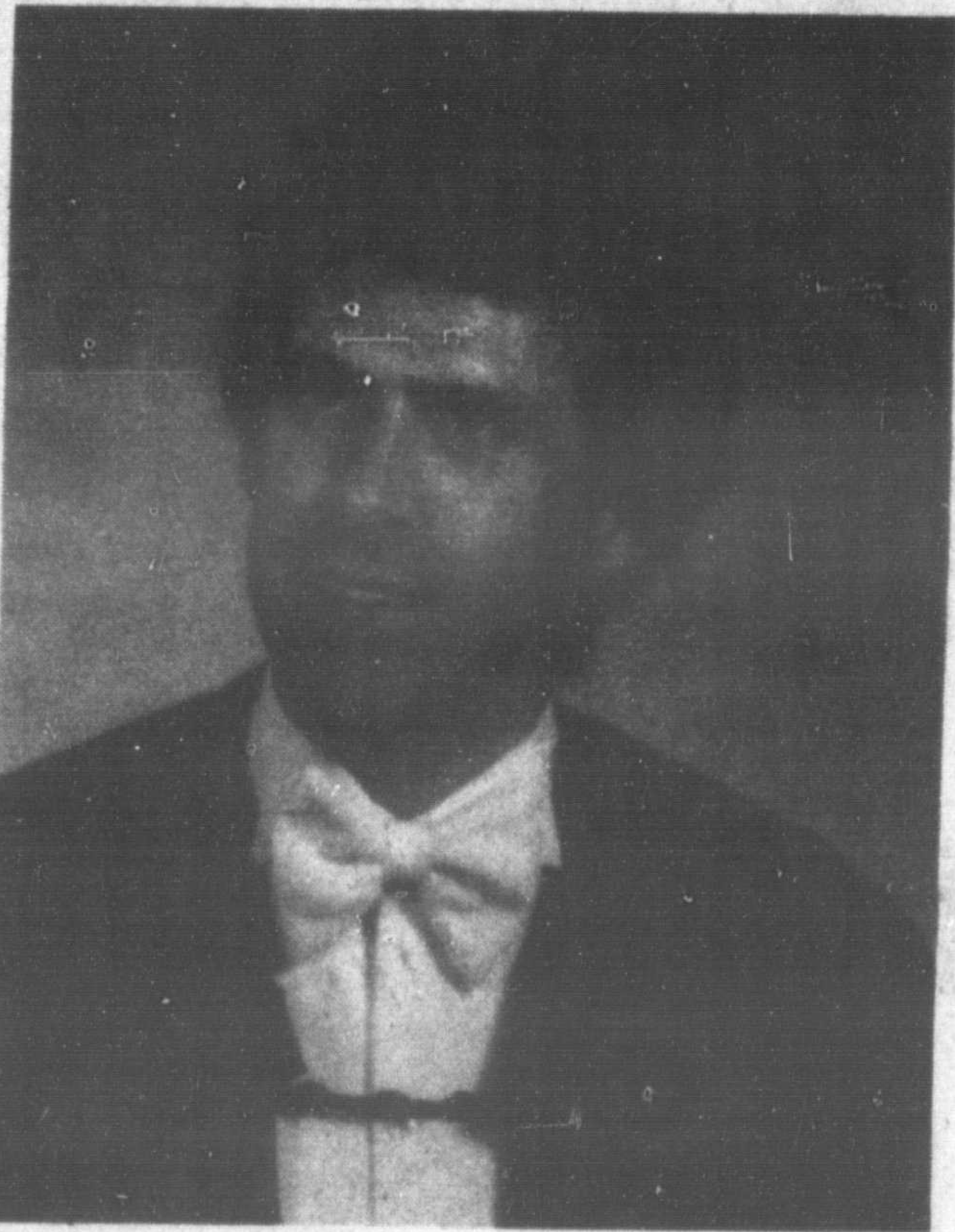
President - Marc Lalonde, vice president - Claire Cahill, Treasurer - Belinda Cahill, Secretary - Laurie Stennett, Publicity manager - Brenda Cameron. Also nine advisers - Wayne Cameron, Marcel Sicard, Terry Derrill, Jacqueline Normandeau, Rhonda Sparling, Christine Stanton, Brenda Gutoskie, Mireille Normandeau, and Michael Stanton.



## Civitan Charter Night

The Shawville and district Civitan Club celebrated the first anniversary Saturday evening at the Bryson Lions Hall. Receiving pins for one year membership were left to right - Gerry Campbell, Sergeant at arms, Edgar Connelly, Claire Chevalier, treasurer, Eleanor Connelly, Michel Gregory secretary elect, Marjorie Campbell, director Harold Davis, president, Carl Tubman, director and Robert Gregory director. Plaques were also presented to Doreen and Harold Davis as founders of the club and to Edgar and Eleanor Connelly for appreciation of services during the past year. Certificates were awarded to Doreen Davis for the VIP program and to Michel Gregory and Marjorie Campbell for the junior advisor program. Members from the Aymer, Carleton Place and Cobden and district Civitan Clubs also attended the meeting. The Shawville and district civitan club is currently raising money to improve the emergency health services in the area. One possibility is the purchase of a device known as the "Jaws of Life" for cutting apart cars which may be jammed shut in an accident. This device will be demonstrated on Canada Day at the Fair Grounds.

EQUITY PHOTO



## Graduate

Elgin R. Hodgins received his Baccalaureate of Laws at the Spring Convocation of the University of Ottawa on Sunday, June 8, 1980. He is the son of Mrs Mildred Hodgins and the late Raymond Hodgins of Bristol, Quebec and the grandson of Mrs John Ade of Shawville, Quebec. He commences his articles on July 1, 1980 with the law firm of MacLeod, MacMillan & Tweel in Charlottetown, Prince Edward Island and will receive his call to the Bar of Prince Edward Island.

## Lady-smith Update

Best get well wishes to Mr Bert Jahn who has at present returned from the community hospital also to Mr Gordon Misener who is a patient in Arnprior Hospital.

Recent visitors with the Thruns were Miss Eva Grodde and friends from Ottawa, Mr and Mrs Don Daley from Toronto, Mr Alex Russell and Mr Francis Wiggins from Bristol.

In T.C.R.A. Lawnbowling on Sunday, Verner Thrun's team No 1 scored 10 to Alfred Miller's team No 3-9 and in game two Rudy Schroeder's team no 2 scored was six to Alf Schroeder's (who replaced Clarence Bretzlaff) team No 4 at 8. A lawnbowling practice will be held this Thursday evening starting at 7 and several replacement players are needed.

Sunday dinner guests at the home of Mr and Mrs Gustave Yach were Mr and Mrs Alfred Bretzlaff.

Best get well wishes to David Yach of Galt who is at present in hospital. David is the grandson of Mr and Mrs Gustave Yach.

Mr and Mrs Adolph Thoms from Niagara Falls are spending some time at their homestead farm near Johnston Lake.

## 7th line news

Mrs John R McDowell has returned home after spending a few days with her sister-in-law Mrs Norris Hodgins in Ottawa.

Mr Willard Hodgins, Mississauga and his son Thomas of Stratford, attended the funeral of Mr Norris Hodgins and while here visited with his sister Mrs John R. McDowell.

Mrs Mary Allan, Parth, spent the weekend with Mr and Mrs Gary Hodgins, Jennifer and Allan.

Mr and Mrs Darwin Smith and family of Capreol attended the Ellis-Draper wedding recently.

Those from Pontiac who attended the annual convention of Quebec Women's Institutes held recently at Macdonald College were Mrs H.R. Rabb,

Fort Coulonge, W.I., Mrs Ralph Bretzlaff representing Starks W.I., Mrs Donald Duff and Mrs Roland Graham, Wyman W.I., Mrs Mary Brouse, Mrs Muriel Bronson, Miss Ellen Bronson, Quyon, Ina Kilgour, Clarendon W.I., and also attended. Mrs Violet Poole, County President of Beechgrove W.I. had the misfortune of having a fall and had to return home. Miss Hilda Graham and Mrs Anna Robinson of the Aymer W.I. also attended.

## Otter Lake Post

Mrs. Elizabeth Hahn

Weekend guests at the Otter Lake summer home of Mr and Mrs Rudolph Mayhew were Fern Raymond, Gatineau, Yvonne Mayhew of Hull, Heather Mayhew of Ottawa and friend Jim of Quyon, Margaret Mayhew and friend Rick of Ottawa, Cindy and Edith Mayhew of Ottawa, Emile Mayhew and friends, Breckenridge, Quebec, Mr and Mrs Aldege Racine, Mr and Mrs Donald Richard and daughter Donna, Mr and Mrs Ross Mayhew and Floyd, Oliver Beauchamp.

Congratulations to Mr and Mrs Midas Allard and Mr and Mrs Emile Beauregarde who celebrated their 40th wedding anniversary on Saturday, June 21st.

Congratulations to Mertina Beauchamp and Pat Blaskie who were married on Saturday, June 21st.

Otter Lake Baptist Church services and Sunday school will be at 9 am Sundays for the month of July. Everyone is welcome.

## MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario  
Telephone 432-4224

## SPECIAL INDOOR-OUTDOOR

"CHINOOK"

## CARPET

3 colors - Latex Back

5 Rolls in stock

\$ 299

SQ. YD.

SPECIAL

**MURDOCK**

CARPET AND DECOR

QUYON, P.Q. 456-2172

CLOSED MONDAYS

## NOTICE

To FARMERS and MUNICIPALITIES

I have purchased a

New High Horsepower  
D7 Bulldozer

ALSO HAVE D5 and D6C AVAILABLE WITH  
HIGHLY EXPERIENCED AND GOVERNMENT  
LICENSED OPERATORS.

Call anytime

W.E. MALLETT  
647-3179

## Attention Pontiac Merchants



The July 2nd issue of THE EQUITY will be distributed to all box holders and Rural Routes from Chapeau to Luskville, and all points in between, offering complete coverage for your advertising message.

To take advantage of this special distribution

Call 647 - 2204

on or before Friday, June 27th

## Photography

Nick Rouble  
of Renfrew

For Quality that  
Lasts a Lifetime  
Wedding Packages  
start at \$125.00

Specialists  
in Photography  
432-4942

648 - 5575 HOTEL 648 - 5575

**MORIN**  
Campbell's Bay, Que.

Friday, Saturday, Sunday  
June 27, 28, 29

"THE STING"

ENTERTAINMENT EVERY WEEKEND

For the Long Weekend. . .

**The Junction**  
presents WEIRSTEAD, QUE.

SUNDAY, JUNE 29th -

\* Flea Market Noon to 5 p.m.

\* Fireworks Display at dark



MONDAY, JUNE 30th -

\* Softball Game 1:00 p.m.



"Weirstead Wolves" vs "The Keg" (Ottawa)

Admission Free - After game - Corn on the cob

By the way, there is plenty of room around the Snack Bar for horseshoe pitching. For help in setting up pits call Frank at 647 - 3632.

TUESDAY JULY 1st -

The Junction takes the Flea Market to Shawville joining other proud and grateful Canadians at the Fair Grounds to celebrate what we could have lost.

# STEEDMANS

Main Street, Shawville, Que.

Canada  
Day

Fast Efficient  
PHOTO  
SERVICE

# Sale!

Items available while quantities last.

CHARGE X



Glass Tumblers

Ass't Sizes and Colors  
Reg. values to 69¢

SALE 6/1<sup>99</sup>

TOWN NAME

Souvenir T - Shirts

Ass't Sizes, designs

2<sup>99</sup> - 6<sup>00</sup>

Paper Plates

Pkg. of 75

SALE 1<sup>57</sup> pkg.

JUMBO  
Coloring Books

Reg. 1.49 ea.

SALE 2/1<sup>49</sup>

Ladies and Misses  
Wooden Exercise  
Sandals

Reg. to 8.49 pr

SALE 6<sup>00</sup> pair

20 in. Fan

3 Speed, Safety Grill

SALE 29<sup>97</sup> each

Sleeping Bags

34"x76" Full Zipper

SALE 14<sup>77</sup> each

COLOR FILM

126 - 12

110 - 12

99¢ each

Manufacturers Clearance

TOWELS

BATH..... 4.99

HAND..... 2.99

FACE CLOTH.... 1.49

RUBBERMAID  
Ice Cube Trays

Reg. 99 ea.

SALE 2/1<sup>44</sup>

3 piece

Luggage Set

Brown, Navy, Beige

Reg. 69.99

SALE 59<sup>99</sup> Set

SERVIETTES

pkg. of 400

SALE 2<sup>47</sup> pkg.

OPEN MONDAY, JUNE 30 FREE MINI FLAGS WHILE THEY LAST ON MONDAY

L'Ile en Fête



There was plenty of beer and soft drinks for sale on the grounds of the Calumet Island Festival last weekend, but the best refreshment of all was the milk served by Jacques Lance at the Fluid Milk Producers booth. EQUITY PHOTO



On duty in case of emergency was the uniformed crew manning the ambulance from Shawville. EQUITY PHOTO

Calumet Island Rocks & Rolls

By Judy Horner

Michel Dulac and Cachemire billed as "the most popular, most in demand, and best group in Quebec" rocked the Island with two super evenings on June 20th and 21st.

Attired in white tuxedo's, the group opened the concert with lively, swinging rock and roll and never allowed the built-up high of the audience to decline.

Laser and disco effects of the late 70's didn't detract from the feeling of good-old 50's and 60's rock. Lead singer Michel Dulac, blended disco and punk rock movements into songs such as "The Twist" without hostile audience reaction.

Minus the advertised "Beatle" haircuts, costuming and drum insignia, Cachemire still created the aura of Beatlemania. Their harmonious voices complimented two or three early Beatle tunes and the audience loved every minute.

Teenagers discoed to Chubby Checker, children twisted to Elton John, and those over 30 appreciated the chance, if only for an hour, to relive their teenage "Bobbysock and leather jacket" days.

With the audience reacting to his every request, be it clapping, toe-tapping or twisting, Dulac managed during the drummers solo, to completely silence the voistrous audience of approximately 500 and then within seconds with a flick of a finger

create applause that could be heard across the river in Campbell's Bay.

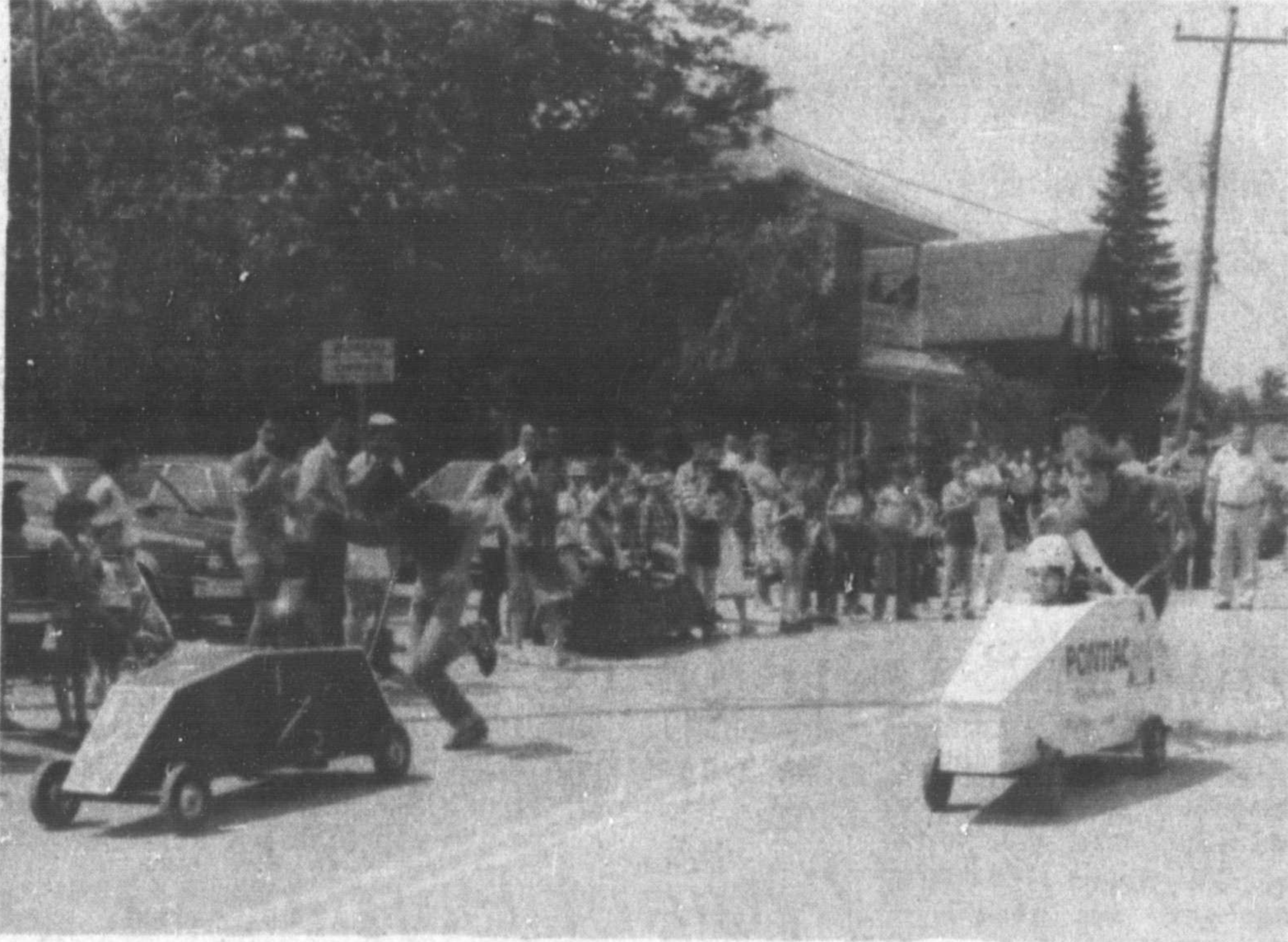
It was that kind of evening. The audience, be they 8 or 98, enjoyed the music, the carefree, loose 50's atmosphere. For some it was a chance to revive old memories; and for the younger set perhaps a first and last chance to experience the era and aura of "Rock and Roll" the way it really was.



Sing a song of sixpence,  
A pocket full of rye;  
Four and twenty blackbirds,  
Baked in a pie.

Don't Go Away  
JULY 12  
Come to LadySmith  
Details next week

L'Ile en Fête



The greatest attraction besides the "Beatles" were the soap box races organized by the Optimists. On Saturday at the hill beside the Church and on Sunday on the River Road, the derby drew huge crowds of cheering spectators. EQUITY PHOTO

Weirstead Message

June Orr

Birthday wishes goes out to Mavis Hanna and Edith Alexander who will celebrate birthdays on June 22nd, to Alexander Kluge of Chelmsford, Ontario who will celebrate a birthday on June 24th and to Robert Tubman who will celebrate a birthday on June 25th.

Visiting with Bertha Orr and family on Saturday were Barbara Sullivan and Dominic Gauthier of Ottawa, Marlene Sullivan spent the weekend with Beverly Orr.

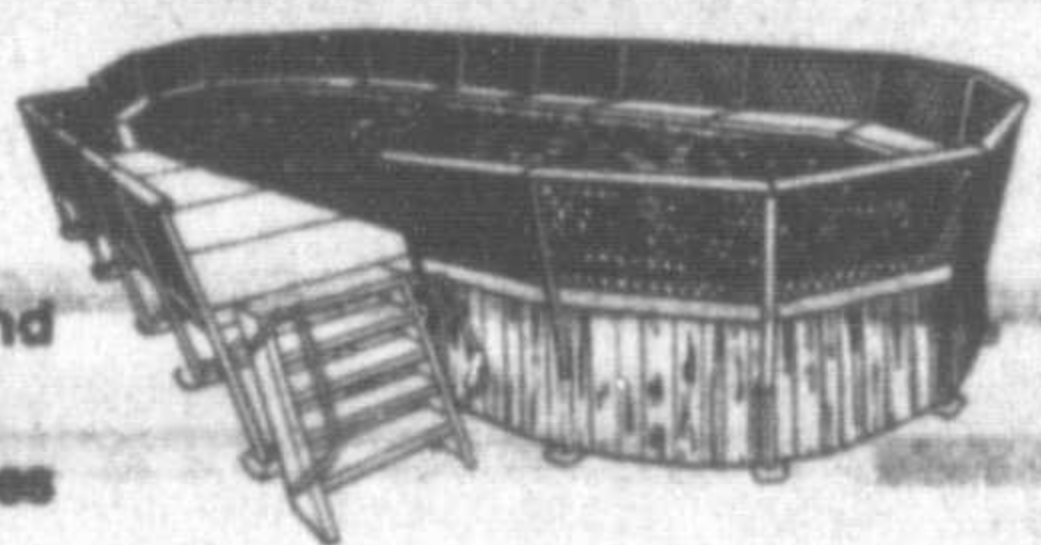
Congratulations to Mr and Mrs James Chabot who were married on Saturday, June 14th.

Bertha, Gail and Beverly Orr were visiting with Mr and Mrs Thomas Bell on Saturday in Ottawa.

Eric, Lorna, Tracie and Tammie Ranger of Ottawa were visiting with Bertha Orr and family on Thursday of last week.

SWIMMING POOLS

Complete line of above ground and in-ground pools and accessories at very attractive prices. Call today for a free estimate



SHAWVILLE POOLS REG'D

Jim Hodgins and Robert McCord, Props.

Phone 647-2236 days  
Evenings: Jim 647-2145, Robert 647-5374

PAVING SYD HODGINS  
Phone 648-2500

- Driveway Sealer
  - Backhoe Service
  - Landscaping
- Residential and Commercial FREE ESTIMATES

SYD HODGINS  
Phone 648-2500



The world is a pot, and man is a spoon in it.



INTERIOR EXTERIOR

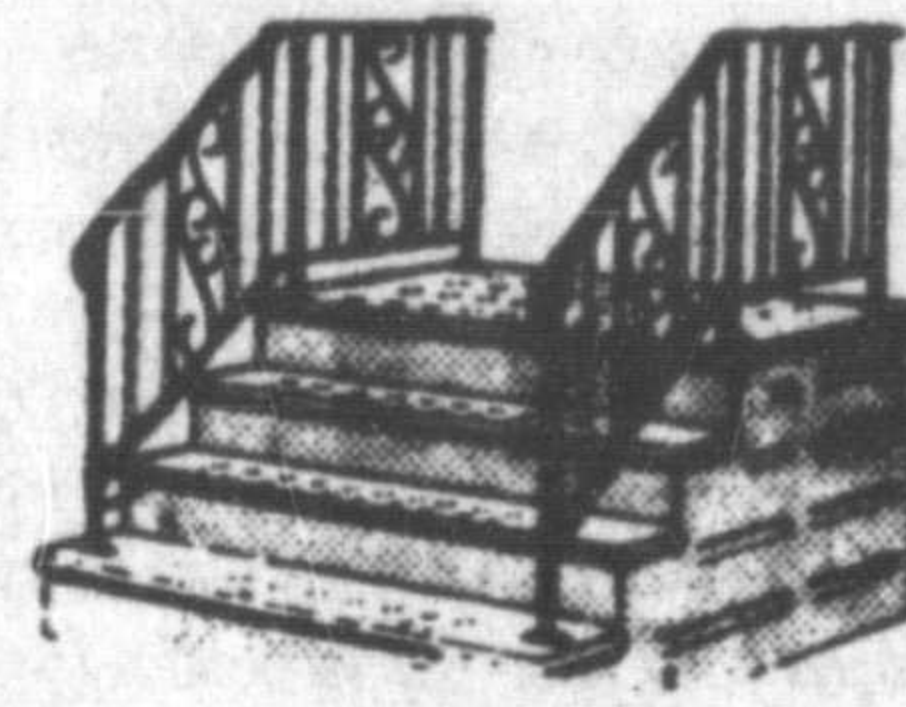
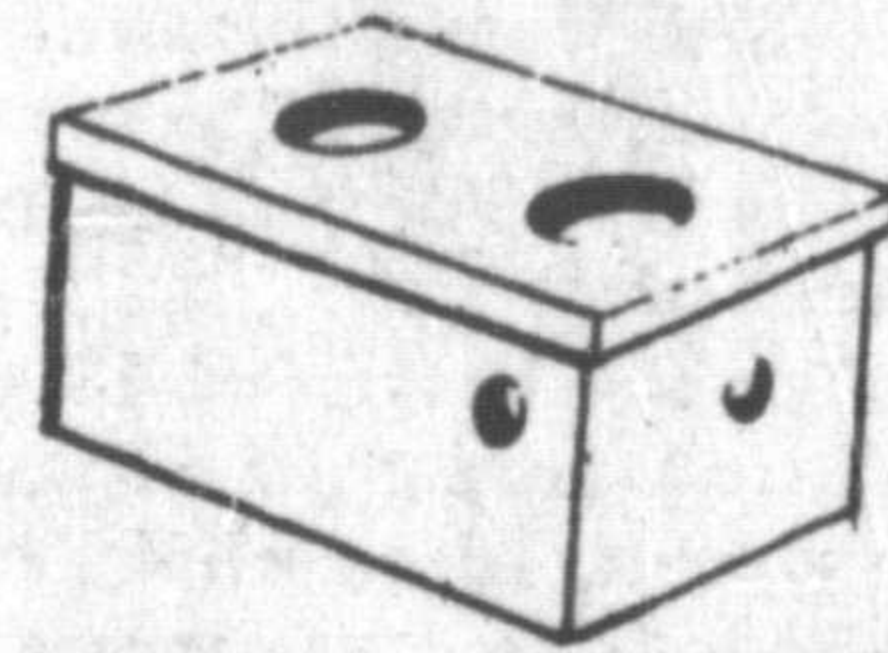
Free Estimates

Satisfaction Guaranteed

CHRIS CLARKE  
647-2865

JOHN MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS

ONE PIECE, NO JOINT SEPTIC TANKS



STEPS AND RAILINGS

Septic Tanks - Holding Tanks - Weeping Pipe - Well Tiles  
Drilled Well Chambers - Concrete Blocks - Mortar - Patio Stones  
Septic Tank Pumping - (Metered Concrete, pay for what you use).

Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONT.  
1-613-582-3459

AN 8 x 10 COLOUR PORTRAIT

ONLY 88¢

(See our store for details)

Thursday, Friday, Saturday  
July 3, 4, 5

STEDMANS  
Main Street, Shawville



SALE ENDS SATURDAY JULY 12th

Now You Can Build Your Own COTTAGE FOR AS LITTLE AS... \$5,900 see complete kit

WIN A TRIP FOR TWO TO SUNNY PORTUGAL! ENTER AT WISEWAY TODAY!



Yes You Can Build Your Own Sand Box

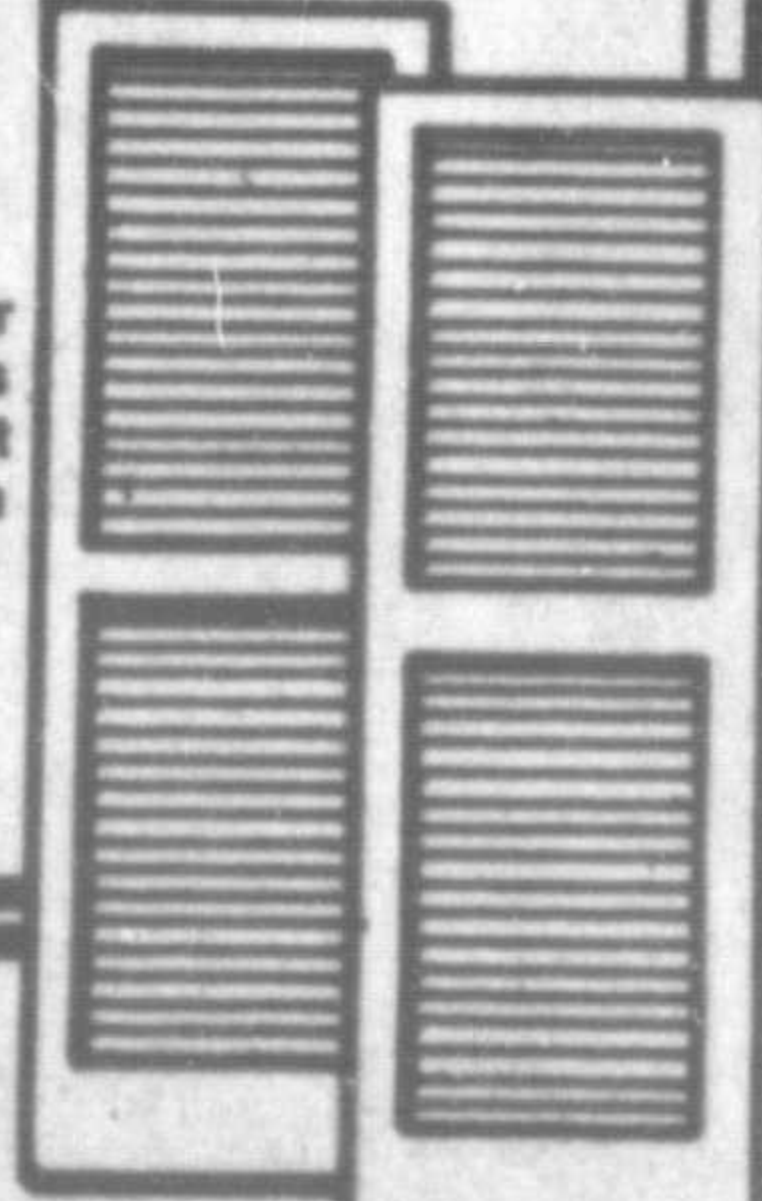
An absolute must for any family with young children. Kit comes complete with approximately 200 lbs. of sand and measures 48" x 48"

JUST 24.95 COMPLETE

WINDOW PERFECT SHUTTERS

An inexpensive custom touch for every home. We carry several types of exterior and interior shutters that are installed easily and quickly on any surface.

Wood - 11 3/4" x Various Lengths  
Aluminum - 15" x Various Lengths  
A.B.S. - 15" x Various Lengths in white, brown and black



MAKE YOUR OWN WOODEN 8' x 8' BARN STYLE STORAGE SHED

A great summer project on a lazy afternoon. Build your own outdoor storage shed. Complete package includes shingles, 1/2" floor and 1/4" aspenite walls.



PATTERNS ..... \$19.95  
MATERIALS FROM ..... \$230.00  
COMPLETE PKG. FROM .. \$249.95 end up

Wolmanized PRESSURE TREATED LUMBER

A sure way to preserve your patio deck, picnic table and backyard shelter. Pressure treated lumber lasts a lifetime yet retains all the beauty of natural wood.

2" x 4" . . . from...35¢ per ft.\*  
1" x 6" . . . from...29¢ per ft.\*  
Other Sizes Available  
\*due to shipping cost. Northern Ontario store prices may be slightly higher.

OLYMPIC STAIN

A great way to protect your fence from inclement weather as well as enhance the look of your yard. When you buy Olympic Stain, you're buying the best. No. 704 REDWOOD STAIN SPECIAL

\*hurry, offer good only while supplies last.

Per Gallon Or Less 14.95

"The Evening Mist"

appearing at

EXCHANGE HOTEL  
Otter Lake, Que.

Friday, Saturday, Sunday - June 27, 28, 29

PONY DRAW

Sunday, June 29 starting at 1:00 p.m.

18 TEAMS ENTERED

Free Admission

DINING ROOM OPEN FROM 12 NOON

WISEWAY GIVE YOURSELF CREDIT

HOME & BUILDING CENTRE

H & S HOME SUPPLIES  
Hwy 148, Shawville, Que. Tel: 647-2277

CHARGEX

VISA

master charge

QUALITY PRODUCTS FAIR PRICES RELIABLE SERVICE

# THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER  
FOUNDED IN 1883

Published every Wednesday  
at Pontiac Printshop Ltd.  
Shawville, Quebec, Canada

Editor: Ross Dickson

Advertising Manager: Brent Horner

Telephone: (819) 647-2204

Annual Subscription Rates  
Pontiac County and Aylmer - \$7.00  
Elsewhere in Canada - \$8.65  
Outside Canada - \$16.30

Second class mail registration number 0649  
Legal deposit in the Quebec National Library

## OUR PART

Doesn't it seem that we are expecting the impossible of our Prime Minister and the Provincial Premiers? We want them to think of Canada as one nation at a time when our professional and trade organizations as well as our departments of education insist on treating it as ten separate units.

Sitting back and waiting for the governments at their highest levels to agree on the new constitution and its amending formula is not enough. In fact it's nothing, compared to what the rest of Canadians should be doing.

Every member of a profession, be it medicine in any of its manifestations, or law, or teaching, nursing, or social work, and the members of all trade and technical associations, should be insisting that their provincial sectors get together with all other provincial sectors to formulate Canada-wide agreements.

While we clamor for the central government to produce a Canada where any citizen can feel at home in any part of the nation, our trade and professional organizations work consistently against this end.

A doctor or an electrician should be able to move freely across the country, his wife gaining access to her profession anywhere as well, and his children able to continue their education unhindered because of the move.

This will all take co-operation from the Provincial Departments of Labor, of Education, of Health and Welfare and so forth, but the first step must be made by the professional associations and the unions. The government is supposed to be there for the sole purpose of serving the people. If the people want walls between the provinces, the government must carry out these wishes. But if the people of Canada decide to take down the barriers, the governments must help them. One by one these hindrances to mobility within our nation must be removed. Whenever we see one we should object to whatever authorities we believe to be responsible. Only after the citizens of Canada have taken on this preliminary responsibility can we, in conscience, begin to criticize the first ministers for not being able to get together on their constitutional reorganization.



## Letters from our readers

June 23, 1980

Dear Editor,

RE: Youth Meeting in Shawville

We are inviting all the youth of Shawville to participate at a meeting held at the Pontiac Protestant High School, Tuesday, July 9, 2:00 p.m.

All together we will discuss the possibility of a YOUTH CENTER in Shawville. There will also be an election of a Youth Committee that can organize different activities for their age group.

If you want something for yourselves you should participate on July 9th.

Hope to see you there!

Project Pilote Pour les Jeunes  
Youth Project

Editor, The Equity

There is a great Lions Club in Quyon. Like other Lions Clubs elsewhere they do a lot of good work and the best part of it is they seem to have a whale of a good time while they are doing it. They laugh, joke and sing as they play the role of benefactors.

Now they have come up with something new; they have offered to mow the lawns of senior citizens in the area. Since I am in that Golden Age bracket a kind hearted Lion phoned me the other day to offer to mow my lawn. I thanked him kindly and explained that I had quite a large lawn and that I lived out in the country some distance from the centre of their sphere of activity. He said that didn't matter, they would be glad to do it anyway. Still I gratefully declined for as long as the riding lawn mower works I rather like cutting my lawn myself.

But there is something else they might offer to cut, I wish they would cut my hair. It is costing me more to get my hair cut than it is to buy gasoline for my machine to cut my lawn. While I am fairly inventive I haven't yet been able to devise a way to safely cut my silvery locks with the lawn mower.

Just a thought for the Lions.

S. Wyman MacKeehn

June 23, 1980

Dear Editor,

RE: Alternate Energy Trade Fair

Are you interested in learning how to use the energy of the sun to heat your house, your water supply or your swimming pool? Would you like to find out where to buy the equipment to build a solar green house or a solar shower? Have you ever seen a composting toilet? Do you know how wind mills work and how they can help you on the farm? Would you like to speak to an expert about home insulation?

If you would like to have the opportunity to view some of the products that are available in Canada and would like to have the chance to ask questions, come to the Pontiac Sunshine Festival at the Pontefract Golf Course near Davidson on July 18-20. Anyone who would like to demonstrate his products at the fair should contact me at 648-5668.

Venetia Crawford,  
Campbell's Bay



## Grist and miscellaneous items

Gracefield, Quebec, is gearing up for their second annual "Western Pioneer" Festival from July 4 to July 13. The festival includes activities such as rodeos, theatrical plays, dance competitions, lumberjack contests, skyhawks paratroopers show, sportsman's day and many more. For more information contact Jack Lalonde in Gracefield.

Registration for summer recreation in Bryson will take place on Thursday, June 26th and Friday, June 27, 1980, from 8:30 am - 4:30 p.m., at the Lions Hall. Children ages 5 - 12 will be accepted. The program will begin on Wednesday, July 2, 1980.

The police have found two ten speed bicycles in Shawville. Anyone missing a white or red CCM Targa should contact Constable André Dulude at the Campbell's Bay detachment of the Q.P.F.



Ole Ebenezer

Trent Robinson, nine year old son of Mr and Mrs Courtney Robinson of Waltham, and a grade four student in Eileen Colton's class at Campbell's Bay Elementary School, has achieved the honor of having his drawing and letter published in an international magazine. The magazine "Kids" published by the Wesleyan Church Corp., used Trent's picture of "OLE EBENEZER" in their most recent edition.

## Hospital donations

Recent donations to the Pontiac Community Hospital have included \$154 in memory of the late Wilmer Crawford,

\$127 in memory of the late Allen Judd, \$30 in memory of the late Carl Zimmerling, \$230 in memory of the late Lawrence Russett, \$5.00 in memory of the late Johnnes Schwartz, \$168 in memory of the late Della Kirkham, \$325 in memory of the late Charles Schock, \$99 in memory of the late Wm Zimmerling, \$512 in memory of the late Cliff Dale,

\$15 in memory of the late Eva Cruickshank, \$205 in memory of the late Norris Hodgins,

\$110 by the family in memory of Hiran, Delbert and Arden Peck, \$10 in memory of the late Bridget Stafford, \$10 in memory of the late Agnes Sharpe, \$35 in memory of the late Jos Beaulieu, \$62 in memory of the late Mrs Morissette, \$30 in memory of the late Mrs Muriel McGleese,

\$100 in anonymous donations, \$10 from Mr and Mrs Charles Roe, \$250 from the Wyman Womens Institute, \$20 in memory of E Towlesy and \$950 by the Central Hospital Auxiliary.



## Murrells School No. 8 in 1932

Mrs Ada Telford, a resident of the Home on the Hill in Shawville, has provided this "old school photo" of 48 years ago. The teacher at Murrells that year was Genevieve Elliott, back row center, and the complete student body as identified by Mrs Telford, included: Back row - Mildred Nicholas, Idena Hodgins, Joy McGuire, Helen Pirie, Audrey Telford, Hermonie Smith, Helen Hodgins. Second Row - Gwen Pirie, Shirley Burton, Doris Horner, Lorraine Telford, Roberta Bennett, Gladys Pirie, Grace Nicholas, Vera Pirie, Ileen Bennett,

Roderick Telford, Front Row - Cameron, Lloyd Stewart, Lionel Telford, Fred Rose, Nellis Stewart, Milton Ellard, Nicholas, Lyall Hodgins, Holland Pirie.

## Project Parcanou

All children and teenagers of Luskville are invited to participate in the activities organized by the Project Parcanou. This project will begin on July 2, 1980 at Notre Dame du La Joie School, Luskville.

Project Parcanou is a playground. There will be activities, such as hikes, team sports, etc.

Registration will be for children from the age of 4 to 17 years. Registration will be at Notre Dame La Joie School on June 27th, 1980 from 6 p.m. to 9 p.m. and June 28th, 1980 from 1 p.m. to 8 p.m.

Registration fee will be \$2.00 per child or \$5.00 per family (3 children or more).  
Special note: This project will be held in French only.

# PONTIAC and the BRYSONS by the PONTIAC HERITAGE GROUP

A history of the Bryson Farm and Family, the Mansfield-Fort-Coulonge area, and the Upper Ottawa Valley

Continued from Last Week

## Timber Trade

A marketable cash crop was a main priority for Canadians at the turn into the nineteenth century on both the local and the national scales. Philemon Wright's village exemplifies the farming community that was not totally self-sufficient and needed some imported goods and the cash with which to buy them. Hemp fibre cultivation for the manufacture of rope was the first attempt at a cash crop but it failed due to lack of a market. In 1806 the Wrights took a raft of timber down the treacherous, rapids-filled Lower Ottawa River to market in Quebec, and proved the feasibility of their second hoped-for cash crop: square timber bound for Britain.

The following year Canada began to realize the possibility of her timber trade when Britain turned to Canada as a major supplier of wood for the Royal Navy. Napoleon's continental blockade of England had proved effective and Britain was in a potentially dangerous position with insufficient supplies of wood. Canada responded with shiploads of square timber shipped from the port of Quebec. Between 1807 and 1810 Canada supplied over fifty percent of Britain's total imported timber and masts for ship-building. "Exports in Canadian masts alone jumped from 2,758 in 1807 to an average of 14,943 in the following 5 years..." (Sandra Gillis in The Timber Trade in the Ottawa Valley.)

"By 1810 masts, timber and lumber had replaced furs as the major Canadian export; wood represented about half of the total exports." (Sandra Gillis)

The commercial blockade against Britain was complete for only three years, but "Napoleon's embargo had lasted long enough to initiate the Canadian timber trade." (Sandra Gillis)

Timber came from as far as Northern Vermont to be shipped through Quebec City to England. The Wrights had opened the Middle Ottawa River to the trade at the Quebec timber coves and by 1815 their timber operations were employing two hundred to two hundred and fifty men annually and they continued to dominate the Middle Ottawa trade until 1825. Much of the timber rafted to market by the large firms was cut in their shanties by paid employees who stayed in the camps all winter. Large amounts of timber were also supplied by local settlers as they cleared their own lands. The farmer could make a contract with the timberer in advance or merely sell his wood on a random basis as it was available. It was generally to the farmer's advantage to sell to an upriver timberer rather than to take the time during spring planting to drive his timber to Quebec and risk a slow market as well. The farmer could receive cash or provisions from Wrightstown (Hull) in exchange for his timber. A third source of timber for the early timber firms was through

semi-professional lumbermen who, after receiving an advance to finance the winter's operation, would supply the firm with a specified amount of timber or staves. One of these semi-professionals, David Moor, was working his way up the Ottawa River north of Chats Falls in 1815. The more ambitious of these semi-professionals later expanded their businesses and dealt directly with the Quebec timber dealer. Some of these men, Peter Whyte, founder of Pembroke, and Peter Ayles, on the Gatineau, would go on to make fortunes from the timber trade, while many others were brought to financial ruin as the market fluctuated wildly. The instability of the early timber trade was mainly due to its dependence upon a single market. A profitable year was inevitably followed by a year of over-production as the many small-scale operators sought to cash in.

Moreover, the trade was based upon illegal commodity - timber cut from crown land. Both the small operators and the large firms were set back when in 1819 the colonial government began seizing rafts of timber cut from crown lands.

The owner was usually able to buy back his timber for a nominal fee, but not always. Many small operators went bankrupt and even Philemon Wright and Sons threatened to quit the trade. Finally, in 1826, in recognition of the trade's importance to the colonial economy, the governments of Upper and lower Canada legalized and regulated the cutting of timber on crown lands.

Many different schemes of regulation were tried over the years until in 1832 timberers were allowed to cut on crown land if they applied to the Department of Crown Lands in Quebec for a licence to cut a specified timber limit. A small fee was charged, based on the quantity of timber cut. Unfortunately, this system led to many abuses in its administration and encouraged excessive cutting of the then "inexhaustible" forests.

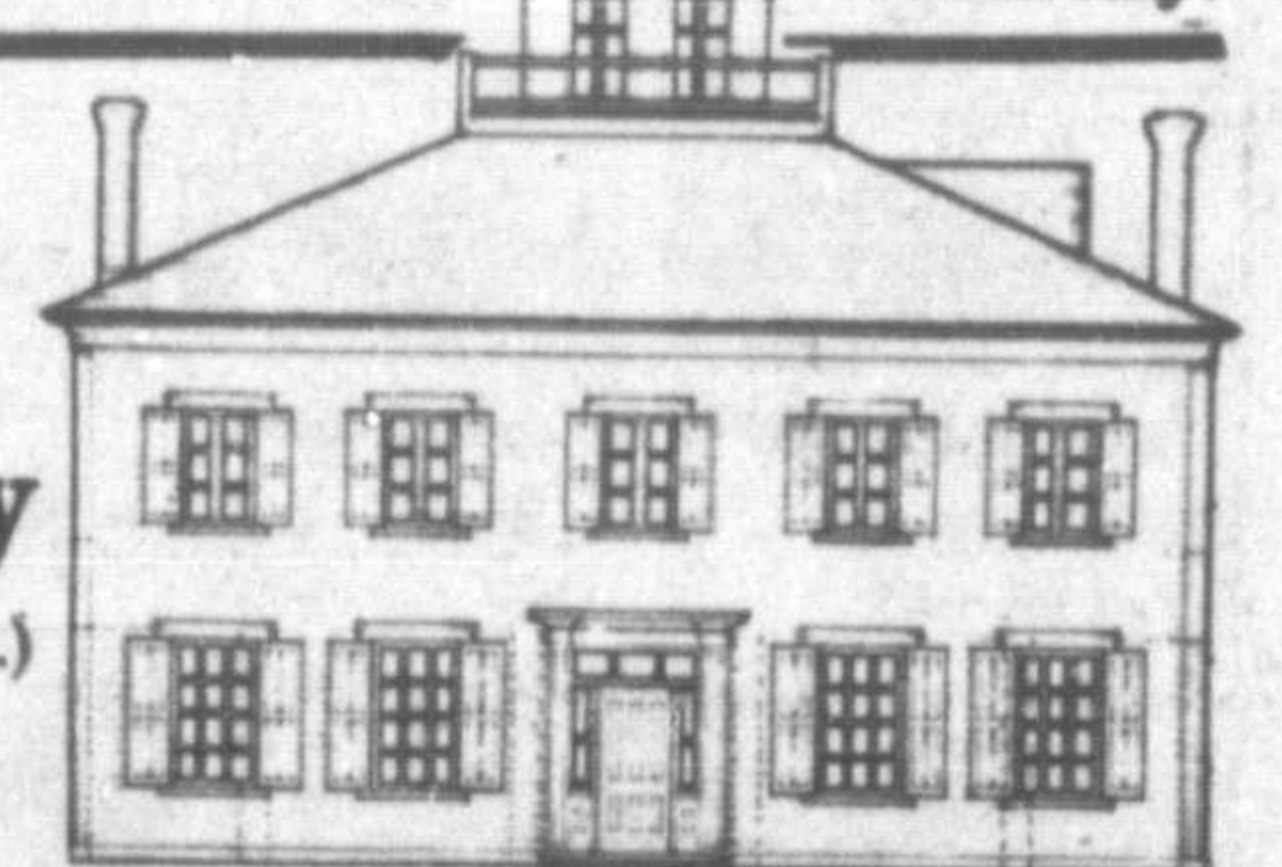
The post-regulation trade went on essentially as before with only the occasional seizure of a raft and the sporadic payment of fees. Regulation over the long range, however, had some effect in stabilizing the trade and thereby stimulating its expansion upriver in search of good timber.

But legalization had been a minor problem for the trade. More important, the pursuit of timber was taking the operator further and further from Quebec. It became impossible to get the season's cut to market in one year. The upriver expansion of the trade was contingent upon innovations in the business.

A technological breakthrough came in 1829 when Philemon Wright's son, Ruggles, built a timber slide at the Chaudiere Falls barrier to the Upper Ottawa River. The timber slide, a wooden inclined plane with water running through it, allowed single cribs of timber to pass over falls and rapids and arrive at Quebec in good marketable condition. Soon other slides were built at Chats Falls and Roche Fendu on the Upper Ottawa. Operators also began to employ blasting, dams and booms to make the drive to Quebec more efficient.

Innovations in the organization of the business also followed the expansion into the Upper Ottawa Valley. The 1830's saw fewer part-time operators running shanties. The cost of necessary improvements (i.e. slides, dams and booms) and the stiff competition for limits pushed the farmer-timberers out of direct production. Formerly, a farmer could go to the bush in the fall, cut in the winter, sell his timber to an operator on the river and be back on his farm in time for planting. Many continued to work as teamsters in shanties run by large firms and to raise crops to be sold to the camps.

Increasingly, the Ottawa River productions went into the



The first lumber raft down the Ottawa River - 1806. C.W. Jefferys, water colour. Public Archives of Canada.



The drive. Picturesque Canada

Public Archives of Canada.

Continued

THIS ADVERTISEMENT IS SPONSORED  
BY THE BUSINESSES  
LISTED ON THIS PAGE

MORLEY HODGINS LTD  
Your "Pal" Dealer  
Main Street, 647 - 2727

W.A. HODGINS STORE CO. LTD.  
1857 - 1980  
Shawville, 647 - 2720

A.D. McCREIDIE & SONS  
Garage  
Main Street, 647 - 2642

FRASER'S CLOTHES SHOPS LTD.  
Main Street, 647 - 2760


KEITH HORNER'S SHOP  
Main Street, 647 - 2419

CANADIAN TIRE CORP  
ASSOCIATE STORE  
Main Street, 647 - 2733

CLARENDON HOTEL  
Main Street, 647 - 2822

BANK OF MONTREAL  
Shawville Branch

SHEPPARD MOTORS LIMITED  
Your Ford-Mercury Dealer  
Hwy 148, Shawville, 647 - 2721 - 2722

 Celebrate Canada's Birthday.  
July 1st

VALLEY  
SHAWVILLE MILLING CO. LTD.  
647 - 3831

PONTIAC PRINTSHOP LTD.  
Centre Street, 647 - 2204

SILVERWOOD  
ICE CREAM & DAIRY PRODUCTS  
Keith Harris, Distributor  
Bus. 647 - 2858 Res. 647 - 2696

PONTIAC AUTO PARTS  
UAP Associate  
Ray (Habba) Young 647 - 2233

W.E. SCHWARTZ  
Imperial Esso Agent  
Shawville, 647 - 2228

HOBBS FURNITURE & APPLIANCES  
Main Street, 647 - 3836

STEDMAN'S DEPARTMENT STORE  
Main Street, 647 - 3729

ANDERSON & TAYLOR  
Chrysler-Dodge - Dodge Trucks  
Main Street, 647 - 2429

POWELL'S AUTO SERVICE CO. LTD.  
Main Street, 647 - 2261

PONTIAC HOME BAKERY  
Shawville, 647 - 2575



# Tues. July 1st Shawville Fair Grounds

- 8:30 - 10:00 a.m. Lionette Breakfast - Lion's Hall in arena
- 11:00 - 12:00 a.m. Ecumenical Service - in arena
- 1:00 - 3:00 p.m. Parade through Shawville (Float entries still accepted)
- 3:00 p.m. Fastball game between local Pontiac league teams
- 3:00 p.m. Steam Show Display - on fairgrounds
- 3:00 p.m. Western Horse Show
- 3:00 p.m. Children's Races - prizes for all
- 3:00 p.m. Working Dog Demonstration - with sheep
- 3:00 - 5:00 p.m. Track & Field Events Open to all
- 3:00 - 4:00 p.m. Polish dance group from the Canadian Folk Arts Council - on stage in arena
- 4:30 - 6:30 p.m. Canada Day buffet supper - in Lions Hall in arena
- 7:00 p.m. - 2:00 a.m. German Band & Refreshments - Admission at door
- 7:30 - 9:30 p.m. Movies & Cartoons - in Lions Hall in arena
- 9:45 p.m. Giant Fireworks Display - cost over \$2,000.

In addition, there will be German food available on the grounds, Flea and Craft Markets, Antique car display, Canada Day Souvenirs for sale and food booths.

Refreshments sold on arena floor from 2:00 p.m. - 2:00 a.m.

~~CANADA WEEK~~  
Saturday June 28th  
Mus. Jamieson - Tickets available at door  
**CANCELLED**

WISEWAY HOME & BUILDING CENTRE  
H & S Home Supplies (Shawville) Limited  
Hwy 148 647 - 2277

H.I. HOBBS & SONS LTD.  
Flour, Feed, Seeds, Cement, Farm Supplies  
Shawville, 647 - 2814

THE SHOE SHOP  
Main Street, 647 - 5711

SMITH'S GROCERY  
Main Street, 647 - 3730

CARSON HODGINS  
OFFICE SUPPLIES INC.  
Shawville, 647 - 3723


THE FASHION SHOP  
Ladies Wear  
Hodgins Plaza, 647 - 3746

MURRAY'S  
SPORTS SHOP 647 - 2550  
AUTOMOTIVE 647 - 2236

HUBERT McCAULEY JEWELLERS  
Main Street, 647 - 2818

McCLEAN & SLEVIN  
INSURANCE AGENCY LTD  
Hodgins Plaza, 647 - 5701

BOB SMITH'S RESTAURANT  
Main Street, 647 - 3861

 Celebrate Canada's Birthday.  
July 1st

PROFESSIONAL SANITATION PRODUCTS LTD.  
R.H. Bob Hammond, General Sales Manager  
Ottawa, Ont. 777 - 4821

LLOYD HODGINS  
FURNITURE & APPLIANCES  
Main Street, 647 - 3841

LANGFORD'S GROCERY  
Victoria Avenue, 647 - 2933

THE ROYAL BANK  
Shawville Branch

HOUSE OF FLOWERS  
Main Street, 647 - 3878

J & P FURNITURE & APPLIANCES  
Hodgins Plaza, 647 - 2260.

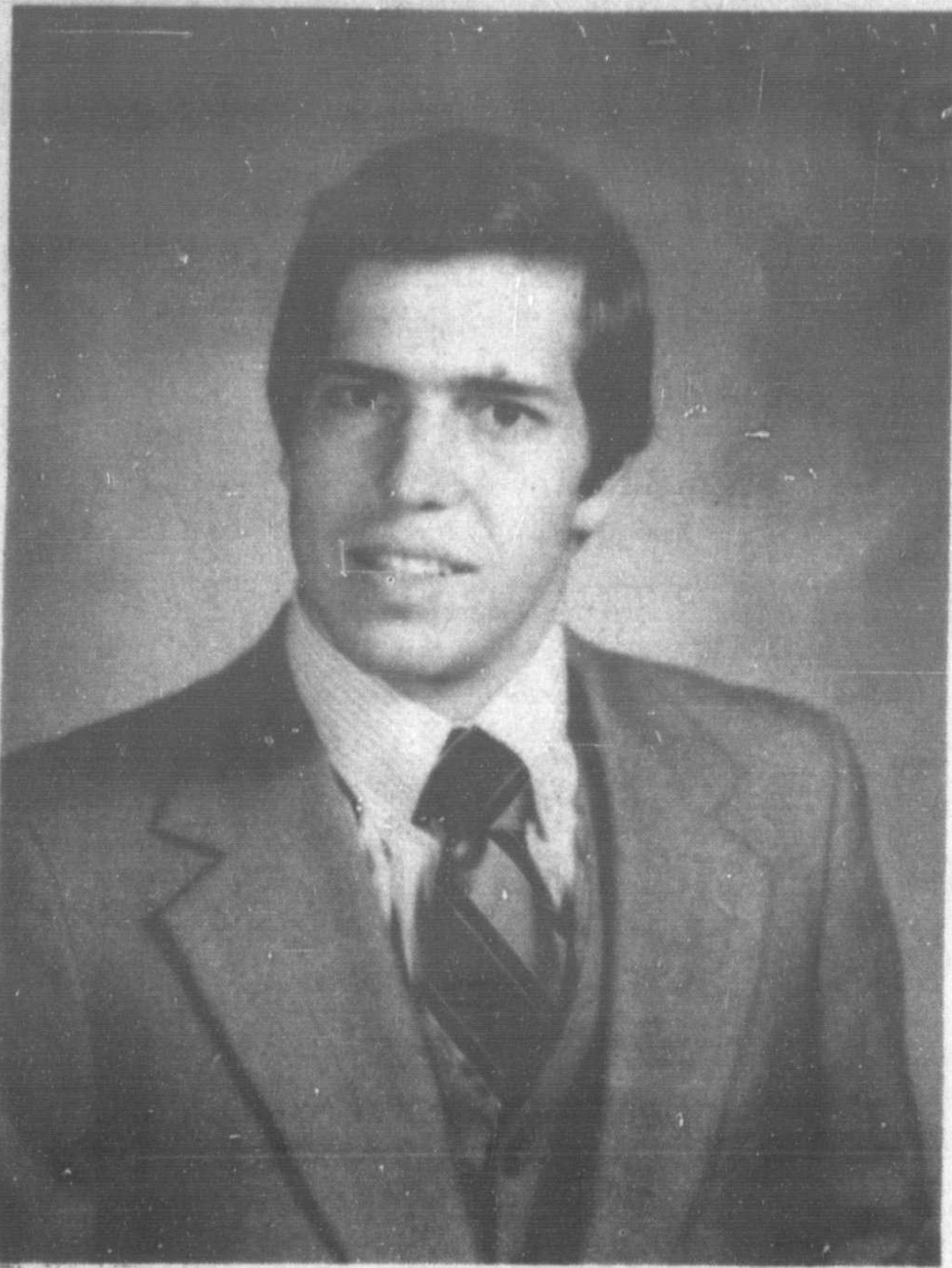
HOBBS CHICKEN COOP  
Hodgins Plaza, 647 - 2500

SEARS (Simpsons-Sears Limited)  
Hodgins Plaza, 647 - 2247

J.L. HODGINS CO. LTD.  
Your Chevrolet-Oldsmobile Dealer  
Shawville, 647 - 2234

PONTIAC HOUSE HOTEL  
Main Street, 647 - 3728

# Graduate



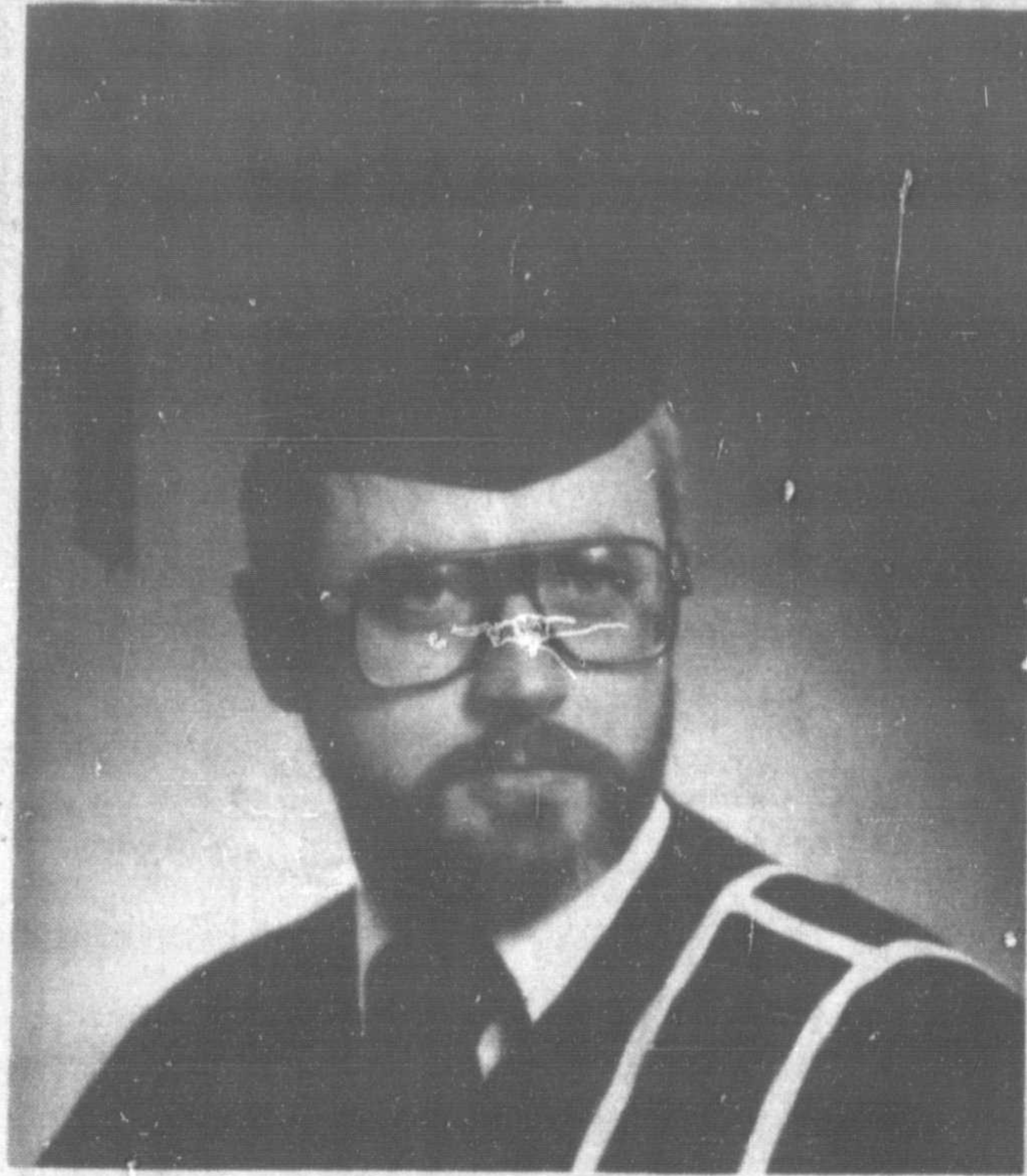
Dwight Price, Cochenour, Ontario, graduated cum laude with a Bachelor of Science degree from Yale University at exercises held on May 26 at New Haven, Connecticut. A biology major, Dwight also served as photography editor of the Yale yearbook and was active in other extra-curricular activities. He is the son of Mr and Mrs Leslie Price, former residents of Shawville, and a 1976 graduate of Red Lake District High School, Red Lake, Ontario. He joins the Continental Grain Company in September. Les and Joyce stopped briefly in Shawville to visit friends en route to New Haven for the commencement exercises.

# Steven Little placed on Dean's List at Queen's

Steven Little, son of Mr and Mrs Garnet Little of Shawville, has been selected as a Dean's Scholar at Queen's University where he has completed his third year of Applied Sciences, Mining Engineering. This is an academic honour for high ranking students.

Steve has also received the Canadian Mineral Industry Education Foundation sixteen hundred dollar scholarship for the 1980-81 academic year. Steve was a 1976 graduate of Pontiac Protestant High School and is employed this summer with Cominco Mines at Pine Point, North West Territories.

# Graduate



John Murdock graduated from Centennial College in Toronto on May 10, 1980, from the Legal Assistant Program. John is the son of Mr and Mrs Pat Murdock of Portage du Fort, Quebec. John is a former graduate of Victoria Avenue High in Shawville and he will be attending Carleton University in Ottawa this year.

**CENTRE DU CAMION DE HULL INC.**  
 Verendeur autorisé  
  
 Autorisé Dealer  
 41 Juneau St., Hull, Québec  
 Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m. After hours & Saturdays  
 Tel: 771-7740-48-49 (Sales) Tel: 770-4874

**REGISTRATION**  
 for the  
**SUMMER RECREATION PROGRAM**  
 will take place again on  
**Friday, June 27 from 7:00 to 9:00 p.m.**  
 and on  
**Saturday, June 28 from 10:00 to 12:00 a.m.**  
 at the Community Centre, Shawville

The registration fee will be as follows:  
 \*20.00 per child \*40.00 per family  
 Children from the ages of 5 (as of Sept. 30) to 12 will be accepted. The program will begin July 2 and continue until August 29.  
**THIRTY MORE CHILDREN WILL BE ACCEPTED**

**Canada Day**  
**CANADA DAY PUNCH**  
 By Judy Horner

1 (750 ml) white grape juice  
 1 (1.5 l) cranberry cocktail  
 1 can of frozen pink lemonade (thawed)  
 1 bottle soda water  
 1 bottle gingerale  
 Ice

Combine white grape juice, cranberry cocktail and lemonade.  
 Put ice in punchbowl at serving time. Add juices, soda water, and gingerale. Rum can be added. Stir and ladle into punch cups.  
 Serves 17.

**O'Brien Theatre**  
 RENFREW 432-2411

**WED. - THURS., JUNE 25th - 26th, 8 p.m.**  
**HELD OVER BY POPULAR DEMAND**

Winner of 8 "Genies" including:  
**BEST PICTURE**

**THE CHANGELING**  
 A Film by Robert Downey Jr.

WARNING: SOME SCENES MAY BE TOO INTENSE  
 THEATRES BRANCH ONTARIO  
**ADULT ENTERTAINMENT**

**FRI. - SAT. JUNE 27th - 28th**  
 7:00 p.m. and 9:00 p.m.

**TUES. - WED. JULY 1st - 2nd**  
 8:00 p.m.

Don Adams is Maxwell Smart in his first motion picture.

**THE NUDE BOMB**

**ADULT ENTERTAINMENT**

Starring DON ADAMS as Maxwell Smart Agent 86 in "THE TIME BOMB" A JENNINGS LANG Production A LEONARD STERIS Presentation Starring SYLVIA KRISTEL RHONDA FLEMING Co-starring DANA ELGAR Also starring VITTORIO CASSMAN Written by ARNE SULTAN & BILL DANA & LEONARD B STERN Based on characters created by MEL BROOKS and BUCK HENRY Produced by JENNINGS LANG Directed by CLIVE DONNER Music by LALO SCHIFRIN Produced in Association with TIME-LIFE FILMS

**SUN. - MON. JUNE 29th - 30th**  
 starting 7:00 p.m.

The robbery nobody thought could happen by the guys nobody thought could pull it off

**THE BRINK'S JOB**

recommended as **ADULT ENTERTAINMENT**

PETER FALK PETER BOYLE ALLEN GOURWITZ WARREN DATES

— plus —  
**"THE NUDE BOMB"**  
 and

**American Graffiti**  
 Where were you in '62?  
 CRUISING

ALICIASAPALDO COPPOLA CD PRODUCTIONS ALANISSA PCLUS TECHNOLOGY

**HI-WAY DRIVE-IN**  
 Pinnacle Road, Renfrew 432-2532

TICKET OFFICE OPENS AT 8:30 P.M.

**WEDNESDAY to SATURDAY**  
**JUNE 25th to 28th**

**Bruce Lee Enter The Dragon**  
 recommended as **ADULT ENTERTAINMENT**

— PLUS —

From the MADman who started it all...

**MAD MAGAZINE PRESENTS UP THE ACADEMY**  
 A MARVIN WORTH/DANTON BISSNER Production "UP THE ACADEMY" Produced by MARVIN WORTH and DANTON BISSNER Written by TOM PINCHETT & JAY TAYLOR Executive Producer SEYMOUR BRILLSTEIN Directed by ROBERT DOWNEY JR. MANKOWSKI  
 recommended as **ADULT ENTERTAINMENT** (with some sexual humor)  
 WARNING: Not suitable for pre-teenagers and some language may be offensive.  
 — Theatres Branch, Ontario

— plus —

**SATURDAY NIGHT BONUS FEATURE**

**5 FINGERS OF DEATH**  
 starring **BRUCE LEE**

**SUNDAY - MONDAY JUNE 29th - 30th**

**SIZZLING! SHOCKING! SCORCHING!**  
 DESIRE IS KINDLED INTO FLAMING PASSION!  
**IS FOR SEX!**  
 in COLOR  
 Patricia Pascal - Nicole Ard  
 A Penn Film by Richard  
 BARBARA BENTON (Miss Playboy Centrefold)  
 "HOW DID A NICE GIRL LIKE YOU GET INTO THIS BUSINESS?"  
 in COLOR  
**ADULT ENTERTAINMENT**  
 18 YEARS OF AGE OR OVER

— plus —

**"THE SEXUAL PASSAGES... ARE CLEARLY THE POINT."**  
 —HOWARD THOMPSON, N. Y. Times

**female animal**  
 JERRY GROSS Presents  
 ARLENE TIGER VASSILI LAMBRINOS ANDRE LANDZAAT  
 A Co-Production MADRID/ROME - Distributed by CINEMATION INDUSTRIES - Color by DeLuxe

— also —

**SHOCKING! INTIMATE! BIZARRE!**  
 2 SEX SIZZLERS  
**SECRET FILES OF A LAWYER**  
**THE PERVERSE COUPLE**

**THANK YOU FOR RETURNING YOUR SPEAKERS!**

**Have a good weekend.**

**Biere O'Keefe Ales**

L'Île en Fête



Mrs. Thérèse Chevalier brought a marvellous display of her hand made quilts, knitted articles and novelties to the Calumet Island Festival. EQUITY PHOTO



Mrs. Léona Lemaire's hand worked quilts and novelties occupied two booths adding color to the bright avenue of booths at Calumet Island.

Wyman W.I.



Mrs. Art Mayhew, right, presented Abby Throws to Mrs. Cora MacKechnie, center, and Mrs. Muriel Campbell, left.

The members of the Wyman W.I. held their June meeting at the home of Mr and Mrs Bob Johnston, Renfrew on June 12th. Most of the ladies enjoyed a shopping tour around town before lunch served by Mrs Johnston and Mrs Art Mayhew.

The meeting was opened in the usual manner and was conducted by Mrs Ebert Smith president assisted by Mrs Garth Graham, secretary.

The roll call "What I have learned from W.I." resulted in many interesting answers among them: "All the good friends - Tips - The Collect and How It can affect our lives if we put it into action - to be more tolerant"

The minutes were read and approved. It was reported that the flowers have been planted in our roadside park and we planned to have our July meeting at the park with Quyon and Beechgrove ladies as our guests.

Mrs Ross, agriculture convenor read an article on galloway cattle and an amusing poem "A Tale Buying Galloway Cattle". Mrs Trudeau read an article on the metric system.

Mrs Mayhew reported on the cure for arthritis is just around the corner.

Evelyn Duff was in charge of the program. She was assisted by Mrs Roland Graham.

An excellent report on the Provincial Convention was given. At this convention Mrs Walter Kilgour had presented her ACWW report. We were all happy to have Ina represent the Quebec W.I. at ACWW convention.

Mrs L.P. Horner, Clarendon Branch won First prize for her apron at provincial level, also Mrs Carol Clarke, Wyman branch won second prize for decorated felt stocking. The ladies in Pontiac are proud of these two ladies.

Ten Abby Pritchard Throws have been presented. We were pleased to have two ladies in our branch receive throws. Mrs Smith and Mrs Mayhew presented Mrs Cora MacKechnie and Mrs Muriel Campbell with Abby Pritchard Throws. The ladies both expressed their appreciation to their fellow members for honoring them in this way.

Mrs Smith closed the meeting and we journeyed back to La Belle Province and home.

Public meetings to protest telephone rate increases

On June 12, the Télébec Ltd telephone company made formal request for increases of its phone rates to the Quebec Public Services Board. These increases would be 19.7% for home phones and 29.5% for business phones.

Two years ago, a citizens' committee was formed to exert public pressure to improve the telephone services of the Continental Company.

The CLSC Pontiac would like to propose to the members of this committee and to the public of the region served by Télébec (Otter Lake, Campbell's Bay, Shawville) that the citizens of

Pontiac County should react publicly to this request from Télébec.

We would complain about the poor services provided over the years. We could also ask that the Public Services Board hold hearings in our region concerning the request from Télébec.

You are invited to attend one of the three public meetings which will be organized in: Bryson, CLSC, 7:30 pm., Wednesday, July 2nd, Otter Lake, Municipal Hall, 7:30 p.m., Thursday, July 3rd, Shawville, Pontiac Protestant High School, 7:30 p.m. Thursday, July 3rd.

It makes sense to read THE EQUITY. Subscribe NOW

Caldwell Clarion

Mrs. Manson Sharpe

I hear they are trying to plan a new recreational project in Bristol Township, not only for the young but also for our senior citizens. This is badly needed here and we sure wish you lots of luck. We understand we have two very able leaders in Mrs Ian Hudson and Miss Eleanor Foran. Lots of luck.

Mr and Mrs Gerry Welsh and family have moved from Pine Lodge to Ottawa. They will be sadly missed by all their friends. We wish you all the happiness we can in your new home.

"We buy or cut out bushlots"  
**Logging Contractors**  
**Pleschke - Meilleur**  
**Entrepreneurs Forestiers**  
 "Nous achetons ou coupons terre à bois"  
**MAURICE PIESCHKE** 648-2318  
**BRUNO MEILLEUR** 648-2508  
 ILE-DU-GRAND-CALUMET, P.Q.

**NEW BINGO**  
**76's SOCIAL CLUB**  
**Every Sunday Night**  
 Doors open at 8:30 p.m.  
 at the Germania Hall, Pembroke St. W.,  
 Near Clayton Poirier's Car Lot  
 PEMBROKE, ONTARIO  
 Next Bingo - Sunday, June 29

- 20 Regular Games
- 3 Early Bird Games (\*50.00 per game)
- \*300.00 Jackpot to go every week
- \*1000.00 Game in 57 numbers
- 5 other special games

**CINEMA FORT THEATRE**  
 Fort Coulonge  
 Friday to Monday  
 June 27 to 30  
**"Coal Miner's Daughter"**  
 Plus  
**"Little Miss Marker"**

The children of  
**Morley and Jeanette Wilson**  
 invite their friends and neighbours  
 to a celebration of their  
**Fortieth Wedding Anniversary**  
 on Friday, July the Eleventh  
 Eight Thirty  
 Bryson Lions Hall, Bryson, Que.

**GERRY'S T.V.**  
 Ladysmith, Que.  
**Phone 647 - 2324**  
 if no answer or busy  
 Call 647 - 2644

**W.I.N**  
**Whip Inflation Now**  
**Buy Now — No Interest**  
 at the  
**RED BARGAIN BARN LTD., Renfrew**  
**YES**  
 between JUNE 18th and JULY 5th, 1980  
 when you make a purchase

**NO INTEREST**  
 for FULL 12 MONTHS  
 (IF YOU QUALIFY)

**EXAMPLE:**  
 Jaymar SOFA and CHAIR ONLY \$837 or 12 PAYMENTS of \$69.75  
 SOLID WOOD, 5 PIECE DINING ROOM SET \$567 or 12 PAYMENTS of \$47.25  
 COMPLETE 7 PIECE BEDROOM SUITE \$627 or 12 PAYMENTS of \$52.25

**Buy Now — No Interest**  
 This Sale Runs for Two Weeks Only  
**REMEMBER — IT ALL HAPPENS AT THE**  
**RED BARGAIN BARN LTD.**  
 220 STEWART ST. N. RENFREW PHONE 432-4839  
 TWO FLOORS OF QUALITY FURNISHINGS AND APPLIANCES  
 Remember — "Discounts are our Policy — Not a Sideline"  
 — HOME OF THE INFLATION FIGHTERS —

Waltham Review

Mrs. Arthur Labelle

Members of the Waltham R.A. are to be congratulated on the good organization and their untiring efforts at both booths. Members of this organization can always be depended on to do a first class job in everything they undertake.

Our Lady of Perpetual Help CWL held its June meeting on Tuesday, June 10th followed by a membership party.

At the business meeting a donation of \$100 was given to a summer youth project. \$25 was given to the Elementary School for entertainment for pupils and teachers before school closing. Tentative plans were made for the Halloween Dance in October.

Nine confirmation plaques were given to the Waltham children confirmed by Bishop Windle at Chapeau recently.

Dehs Gagnon of Aymer was a Father's Day guest at the home of Mrs Cecile Gagnon.

Mrs Cecile Gagnon spent the weekend in Montreal guest of Mr and Mrs Valmore Gagnon.

Mrs Elizabeth Popkey and Ms A Labelle attended the annual tea at St Joseph's Manor in Campbell's Bay.

**Bruno Gerussi knows ... about log homes**

MR. GERUSSI IS SEEN ON "THE BEACHCOMBERS" CBC TV SUNDAYS AT 7 P.M.

I know about logs and log building. I know the comfort and style of log homes and the ability they have to adapt to personalities and settings. I have one now, north of Toronto, and am working on plans for a new one using the beautifully engineered system and specialty cut logs from North Country Log Homes. Ask about having one built for you or look... maybe you could even build one yourself. Check it out... seeing is believing.

**...and so do we!**  
 We've developed an extraordinary system for building log homes. Our precision cut logs and special tongue-and-groove construction technique brings the price of log homes into the range of today's home buyer.  
 Warm in winter, cool and dry in summer, naturally appealing, North Country Log Homes blend gracefully into any setting - town or country.  
 From the pre-stigious home to the recreation style cottage or chalet, the versatility and possibilities are endless.  
 You owe it to yourself to investigate the best log home alternative available today. Over 45 basic plans or we'll custom design.  
 When Quality is important.....

**North Country Log Homes**

**Mail Now!**  
 NORTH COUNTRY LOG HOMES Ph: 1-613-548-7875  
 BOX 963, KINGSTON ONTARIO K7L 4X8

YES, I need home building site.  
 Kindly send a Free list of Ontario & Quebec Building Sites.  
 I am enclosing \$4.00. Please send a Plan Book of Log Homes.

Name: \_\_\_\_\_  
 Address: \_\_\_\_\_  
 City: \_\_\_\_\_  
 Province: \_\_\_\_\_  
 Zip: \_\_\_\_\_

Available in Manitoba, Quebec, Ontario and British Columbia

**Campbell's Bay Summer Festival**  
 - 5th Intermediate -

**FASTBALL TOURNAMENT**  
 Begins Thursday evening at 8:30 p.m.  
**TOTAL PRIZE MONEY \$1,500.00**

**June 26, 27, 28, 29**

\*\*\*\*\*  
**Friday night, June 27th - TALENT SHOW**  
 \*\*\*\*\*

**Saturday, June 28th - CANOE RACE**  
 From Grand Marais Road in Fort Coulonge to Campbell's Bay.  
 Registration 12 noon to 1:00 p.m.

**Tug-of-war, Chain Saw Contest, Cross Cut Sawing, Log Rolling**

**Live Entertainment by Cari and Company from 9:00 to 2:00 a.m.**

\*\*\*\*\*  
**Saturday and Sunday - JOLLY GOOD FELLOW HOUR**  
 3:00 to 4:00 p.m. - (2 beer for the price of one)  
 \*\*\*\*\*

**Sunday Morning, June 29th - 8 a.m. to 11 a.m.**  
**Ham and Egg Breakfast - \$2.00 per person**  
 \*\*\*\*\*

For further information call: **DENIS LARIVIERE, 648 - 5907**  
 or **BOB SLOAN, 648 - 2368**

# A L A P A G E

## Festival sportif regional

Trois-cent cinquante étudiants de sixième année venant des commissions scolaires Pontiac, Pontiac Protestant, Aylmer, Gatineau, Vallée-de-la-Lièvre, Seigneurie, Haute-Gatineau, Pierre-Neveu ont participé au festival sportif régional qui a eu lieu à Mont Laurier le 17 et 18 juin.

Ce festival, organisé par l'Association régionale du sport scolaire de l'Outaouais en collaboration avec la Commission scolaire Pierre-Neveu, vise tout d'abord la participation où les étudiants des différentes commissions scolaires de la région de l'Outaouais ont la chance de se rencontrer et de fraterniser entre eux.

On veut également souligner pour ces élèves la fin des études du secteur primaire par une grande fête amicale où la joie et la gaieté règne pendant deux jours. Enfin, ce festival clôture d'une façon exceptionnelle la fin des activités sportives pour l'année 79-80 au sein de toutes les commissions scolaires locales.

Après avoir participé à des jeux récréatifs, tels que soccer, natation, les jeunes ont pu terminer la première soirée par une disco.

Le lendemain, l'athlétisme était à l'honneur et les élèves rivalisaient d'adresse afin de remporter la victoire. Un seul record régional a été abaissé et c'est Alain Haché de la C.S. Gatineau, dans la catégorie de 12-13 ans qui a réussi l'exploit au saut en hauteur avec une nouvelle marque de 1m50.

Le président d'honneur de ce cinquième festival, Monsieur Roger Lafontaine, directeur général de la Commission scolaire Pierre-Neveu a remis des médailles d'or, d'argent et de bronze aux gagnants des différentes épreuves d'athlétisme.

Afin de promouvoir la participation, l'A.R.S.S.O. a remis des écussons en guise de souvenir à tous les élèves qui ont participé à ce festival.

Monsieur Léonce Lessard, directeur de l'A.R.S.S.O. nous signale que le festival sportif régional 80-81 aura lieu à Aylmer.

## Les suppliants et les professeurs adults auront leurs 4%

Avez-vous déjà fait de la suppléance dans les écoles? Avez-vous peut-être enseigné aux adultes pendant cette période? Si oui vous avez droit à recevoir ce montant de 4% sur le salaire que vous avez gagné. Il faut simplement écrire une lettre à la Commission Scolaire pour réclamer ces montants avant le 30 juin 1980.

Après des négociations et des griefs qui ont duré plusieurs années les syndicats, et la Commission du Salaire Minimum ont réussi à établir une entente avec le gouvernement du Québec à l'effet de payer le 4% aux employés de ce secteur. Seront exclus cependant les professeurs aux adultes qui enseignent à plein temps au secteur régulier de la même commission scolaire.

Sur réception de la réclamation, la commission scolaire effectuera les calculs nécessaires pour rembourser le professeur ou le suppléant automatiquement.

Si vous doutez de votre éligibilité, consultez votre syndicat ou un inspecteur de la commission du salaire minimum sans tarder. Joseph Gérémain

## Garderie Populaire de Fort Coulonge

Un comité provisoire a été formé à la réunion d'information sur la garderie qui a eu lieu le 25 février dernier. Ce comité a la tâche de promouvoir le projet de garderie. Jusqu'à aujourd'hui, certaines étapes ont été complétées: sondage sur les besoins, incorporation de la garderie, local.

Le comité provisoire est maintenant en mesure de proposer aux parents un plan détaillé de ce que sera la garderie à Fort-Coulonge.

Pour qu'une garderie puisse se former, il faut qu'il y ait un minimum de 20 inscriptions à temps plein. Si ce nombre n'est pas atteint, le comité provisoire devra laisser tomber le projet.

Il y aura assemblée spéciale pour tous les parents intéressés mercredi le 25 juin à 19 h 30, à l'école Poupore. Le comité provisoire présentera alors son plan de garderie. Votre présence est essentielle. Pour plus d'informations ou pour inscrire votre enfant, 683-9000.

### LA CLINIQUE DENTAIRE DE LUCERNE

offre maintenant ses services à Shawville

Dentiers (complets et partiels) Les MERCREDIS seulement

Pour rendez-vous Téléphonez à: 647-2828

Rue Main, Edifice Cowley (En face de W.A. Hodgins) Dennis Lucas D.D. Denturologiste

## Cimf le fm de l'Outaouais

diffusera gratuitement vos messages d'activités à but non-lucratif.

Organismes communautaires, clubs sociaux, etc.

Pour plus de détails, téléphonez à 770-CIMF

pour l'amour de la musique...



## Le M.E.R. Ensemence du Bouleau Jaune au Lac Findlay

Dans le cadre de "l'opération reboisement printemps 80" l'administration régionale du ministère de l'Énergie et des Ressources dans l'Outaouais (région 07) a ensemencé dans l'unité de gestion 71, douze hectares de terres publiques dans les environs du lac Findlay.

Alors que dans la majorité des unités de gestion de l'Outaouais on procédait au reboisement de milliers de plants sur les terres publiques il a, par ailleurs, été décidé, par la direction de l'unité de gestion Fort-Coulonge et Noire d'ensemencer du bouleau jaune.

Plusieurs raisons justifient ce choix. Premièrement, le bouleau jaune pousse très bien dans ce secteur et de plus procure un bois de très haute qualité. Deuxièmement planter du bouleau jaune d'avère être très coûteux alors que l'ensemencement est plus économique et donne de très bons résultats.

Ainsi, dernièrement près du lac Findlay, trois employés du M.E.R. ont ensemencé douze hectares de terrains préalablement

scarifiés. La méthode utilisée n'est encore qu'au stade expérimental. Le travailleur plante le semis et le recouvre d'une mini-serre de plastique biodégradable. Cette dernière garde l'humidité près de la graine et favorise sa croissance pendant quelques temps puis elle se désagrège complètement dans un délai de trois ans.

Afin de suivre l'évolution des semis et d'évaluer la valeur de la méthode utilisée, les employés ont établi un réseau de places échantillons. Jusqu'à présent les résultats semblent concluants.

Quant au reboisement sur les terrains privés le ministère, comme à chaque printemps, a distribué des plants aux propriétaires qui en ont fait la demande. Cette année 108,000 plants d'essences variées ont été partagés entre vingt propriétaires de l'unité de gestion 71.

Pour plus de renseignements, les gens intéressés peuvent s'adresser au bureau du M.E.R. à Fort-Coulonge ou au bureau régional au 7ième étage du 170, rue Hôtel de Ville à Hull.



### Pour vous assurer le maximum de sécurité

Sachez que le maître électricien doit obtenir un permis de service d'inspection des installations électriques chaque fois qu'un travail lui est confié. C'est donc votre droit le plus strict d'exiger qu'il n'entreprene vos travaux.

D'ailleurs, dans le cas d'une construction neuve, l'Hydro-Québec ou les services municipaux distributeurs d'électricité ne peuvent raccorder à leurs réseaux aucune installation électrique nouvelle avant d'avoir obtenu la permission du service précité.

### "Les Plaisirs du Québec, Canada"

Danses carrées du bon vieux temps et parties de cartes, (GRATUITES) au Centre communautaire d'Alcove le 27 juin de 19:00h à 23:30h.

Le tout commandité par le "Conseil canadien des arts populaires" et par le "Comité socio-culturel d'Alcove."

Tenue vestimentaire souhaitée: Costume d'époque (ou ordinaire). Les jeunes de tous les âges sont bienvenus!



### "The Joys of Quebec, Canada"

FREE Old Time Square Dance & Card Party, in the Alcove Community Hall, June 27, from 19:00h-23:30h.

Sponsored by the, "Canadian Council of the Popular Arts, in co-operation with the Alcove Social-Cultural Committee.

Music by Mel McClinton's Band, with caller Clarence Smith. Dress: Pioneer Style or casual.

Come and help us celebrate Canada's Birthday:

### L'interurbain automatique à Campbell's Bay et Otter Lake

#### Un service plus rapide

L'interurbain automatique vous permet de composer vous-même vos appels interurbains de numéro à numéro et d'atteindre ainsi directement, sans l'aide du téléphoniste, des millions de téléphones en Amérique du Nord.

Un service économique D'importants rabais s'appliquent aux appels faits par l'interurbain automatique à certaines heures. Consultez votre annuaire à ce sujet.

Comment se servir de l'interurbain automatique

Faites le "1" (un) Puis composez l'indicatif régional de l'endroit appelé (seulement si cet indicatif est différent du vôtre).

Vous trouverez au début de votre annuaire l'indicatif régional des principales villes d'Amérique du Nord. En cas de doute, demandez l'aide du téléphoniste.

Composez les sept (7) chiffres du numéro que vous voulez atteindre.

Au signal "bipe-bipe", vous devez donner immédiatement le numéro de l'appareil que vous utilisez.

Si vous ignorez le numéro

Pour connaître le numéro d'un abonné dans une ville éloignée (qui n'est pas inscrite dans votre annuaire), appelez l'assistance-annuaire de l'interurbain.

Faites le "1" Puis l'indicatif régional de l'endroit appelé s'il est différent du vôtre. Il n'y a aucuns frais.

Si vous atteignez le mauvais numéro

Faites le "0" Puis avertissez le téléphoniste; il annulera les frais.

Pour plus de renseignements

Consultez les premières pages de votre annuaire.

#### Time-Saving

Automatic direct distance dialing allows you to dial your own station-to-station long distance calls. You will be able to reach millions of numbers throughout North America without operator assistance.

A money-saving service During certain times of the day, substantial discounts are available by dialing directly. Please consult the introductory pages of your Telephone Directory for more information.

How to dial directly

First, dial 1 (one) Then dial the area code of the locality you are trying to reach, if it is different from your own area code (819).

You will find a list of the area codes of North America's major cities in the introductory pages of your Telephone Directory. When in doubt, do not hesitate to request the assistance of the operator.

Then dial the 7 (seven) digits of the number you are calling.

#### If you don't know the number

To find the number of a subscriber living in a city which isn't listed in your Telephone Directory, please call long distance directory assistance

by dialing 1 (one) followed by the area code (if different from your own) and then, the following number: 555-1212 This service is free of charge.

If you reach a wrong number

Dial 0 (zero) and advise the operator in order that the charges for the call may be cancelled.

For more information

Consult the introductory pages of your Telephone Directory.

### Direct Distance Dialing in Campbell's Bay and Otter Lake

#### Nouveaux numéros à Otter Lake

À compter du 21 juin 1980, les numéros de téléphone de tous les abonnés de Otter Lake changeront. Pour obtenir le nouveau numéro d'un abonné de cette circonscription, veuillez consulter la liste temporaire de numéros distribuée ces jours-ci à Shawville, Campbell's Bay et Otter Lake.

#### New numbers in Otter Lake

Effective June 21, 1980, telephone numbers of all subscribers in Otter Lake will change. Please consult the temporary list of numbers recently distributed in Shawville, Campbell's Bay and Otter Lake to obtain the new number of Otter Lake subscribers.

#### Nouveaux numéros pour atteindre les services de Télébec Ltée

Le numéro pour atteindre le service des réparations de Télébec Ltée changera le 21 juin prochain. Ainsi, les abonnés de Shawville, Campbell's Bay et Otter Lake devront à compter de cette date, composer eux-mêmes le numéro indiqué ci-dessous pour atteindre ce service.

#### New numbers to reach Télébec Ltée's Services

Starting June 21, the number to reach the Repair Service will change. You will thus have to dial yourself the number mentioned below to reach this Service.

#### SERVICE DES RÉPARATIONS

1-800-567-7998 7 jours par semaine, 24 heures par jour

#### REPAIR SERVICE

1-800-567-7998 7 days a week, 24 hours a day

Le numéro pour atteindre le bureau d'affaires demeure inchangé. Les abonnés de Campbell's Bay et Otter Lake doivent toutefois prendre note qu'ils devront, à compter du 21 juin, composer eux-mêmes ce numéro.

The number to reach the Business Office remains the same. Campbell's Bay and Otter Lake subscribers should however take note that they will have to dial this number themselves as of June 21.

#### BUREAU D'AFFAIRES

1-800-567-7990 du lundi au vendredi, de 09h00 à 16h45

#### BUSINESS OFFICE

1-800-567-7990 Monday through Friday, from 09:00 to 16:45

Ces appels n'entraînent aucuns frais

These calls are free of charge

Pour obtenir un numéro qui n'apparaît pas à votre annuaire, faites le "111" et non plus le "0".

To obtain a telephone number not listed in your directory dial "411" instead of "0".

#### ASSISTANCE - ANNUAIRE

411

#### DIRECTORY ASSISTANCE

411



Je suis GARDIEN de mon cours d'eau...

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU



## Schools exchange visits

Grade five students at Dr S.E. McDowell Elementary School in Shawville visited l'école Raymond Brébeuf at Gatineau and this photo was taken on the occasion of the Gatineau students' return visit to Shawville. The children enjoyed a tour of the village and rested a while at the Pontiac Historical Museum, above. Guiding the tour were Cara Campbell, Guylaine Bergeron, Laurie Smart

and Gwen Armstrong. Children taking part in the exchange and their Gatineau guests were Stuart Graham and Gilbert Charron, Tim Perry and Jean François Roy, Marty Ryan and Michel Morneau, Cory Smart and Jean François St Amour, Joel Yach and Martin Dompierre, Jennifer Kearnan and Sonia Vandal, Bonnie Kuehl and Josee Barrette, Brent Corrigan and Joanne Bigras, Trevor Howard and Pierre Fortier, Shelley Moorhead and Christine Lemieux, Lisa Murphy and Isabel Clément, Peter Richard and Guy Savoie, Richard Bruce and Eric Brazeau, Geoff Dean and Martin Pariseau, John Crate and Stéphane Dunn, Stephen Wentworth, Genevieve Lavallee and Natalie Beaudoin, Clifford Yach and Michel Pilon, Greg Hayes and Luc Gallain, Julie Armstrong and Jacqueline Frenete, Jody Thompson and Suzanne Lesage, Debbie Stephens and Nadine Dorval.

EQUITY PHOTO

## Sheen, Esher, Malakoff Council meeting

The meeting of council of the Municipal Corporation of Sheen, Esher & Malakoff held June 3, 1980 commencing at 8 p.m.

Present were Mayor Raymond Gleason, Councillors Mike Sullivan, Myrtle Sullivan, Raymond Morris, Leo Downey, Lorne Meehan and George Carroll. Also present were Mr and Mrs Cecil D'Arcy, Fred Lemire, Edwin Doyle and Linus Hearty.

Motion to accept the minutes of the regular May meeting as circulated, by Downey and Mike Sullivan.

Mr D'Arcy requested two culverts and some gravel for

D'Arcy Line, as that road is in poor condition.

Mr Hearty and Mr Doyle requested a grader for several hours work on Trout Lake Road. Mr Hearty reported that his Canada Works Project has done some work on that road but a grader is needed now. He has approached several lumber companies that are working in the area, the Provincial Government and the Department of Lands and Forests but no aid has been forthcoming. Motion by Morris to hire M Kidd to grade Trout Lake road for a maximum of 16 hours, seconded by Meehan and carried. Mayor is to

contact Mr Kidd. Motion by Carroll that council receives legal advice regarding passage of a By-Law limiting weight on municipal roads, and also to limit hauling in summer months unless haulers agree to contribute to the upkeep of the roads, seconded by Downey and carried. Mayor is to contact Mr Lavallee.

Mayor reported a complaint he has received from Mr K Meehan about the valuation placed on his property, a complaint form is to be sent to him in the future.

Correspondence was read, secretary is to reply to a letter from the CSSO regarding decentralization of services, to request that an office be opened in Chapeau.

Mr Gleason and Mr Downey reported on a meeting they attended of the Pontiac Tourist Assoc. and requested that council consider membership in that association.

Cnr Morris is to look after having D'Arcy Line graded. Motion to pay outstanding bills by Downey and Myrtle Sullivan.

Motion that July meeting be delayed until July 8 at 8 pm. Secretary is to inform Mrs Belisle of an error in the Range on her property transfer.

Motion to adjourn by Meehan and Carroll.

## Portage du Fort council

Minutes of general meeting of the Municipal Council of Portage du Fort for the month of June 1980, held at the Town Hall on Wednesday, June 4th, 1980, at 7 pm.

Present Mayor Gerald Maxwell and Councillors, Maurice Essiambre, Clarence McCallum, Roy Dagg, Garnet McCallum, J.J. McCallum and John Ouellette.

Moved by Maurice Essiambre and seconded by Roy Dagg that the minutes of May meeting be adopted as circulated and read.

Moved by Roy Dagg and seconded by Clarence McCallum that a float be entered in the Canada Day Celebrations in Shawville, July 1 that the costs not exceed \$200. Maurice Essiambre, Roy Dagg and John Ouellette be placed in charge of preparing this float.

Moved by Roy Dagg and seconded by Maurice Essiambre that the Municipality of Portage du Fort become a member of

C.R.D.O. at a cost of \$50.00 and that John Ouellette be the representative of the Municipality on the organization.

Moved by J J McCallum and seconded by Garnet McCallum that Jerry Labelle be requested to complete the audit for 1979 for our next meeting in July.

Moved by Clarence McCallum and seconded by John Ouellette that forms be requested to be used for the renaming of the streets of the Municipality.

Moved by Maurice Essiambre and seconded by John Ouellette that the Municipality of Portage du Fort be agreeable to introduce a by-law to organize a Community Recreation Association in conjunction with the Village of Bryson, Village of Campbell's Bay, Municipality of Grand Calumet and the Municipality of Litchfield.

Councillor Maurice

Essiambre gives notice of motion that at the next meeting he will introduce a by-law to establish a joint Recreation Association.

Moved by J J McCallum and seconded by Maurice Essiambre that bills amounting to \$2,649.75 be approved for payment. Mr Blackburn has

advised the Mayor that he will be leaving the Village and will be unable to take care of the pump house. Councillor Garnet McCallum is instructed to take over the duty till a replacement can be found.

Moved by J J McCallum and seconded by John Ouellette that this meeting now adjourn. Certificat de disponibilité de crédits: 704

**SWIMMING POOLS**

\* SALES Free Estimates  
\* INSTALLATION  
\* ACCESSORIES  
\* CHEMICALS

Contact: BRIAN (Bucky) HARRIS, Prop.

**Pontiac Pools Reg'd**  
**Les Piscines Pontiac Enr'g.**  
Shawville, Que.  
(819) 647-2440

## Beamish

Hurry For These Bargains Before They're Gone!

June 25-28, 1980

# School's Out!

Ladies Plaid SHIRTS  
Long Sleeve 2 Styles  
Reg. 12.97

**9.97** ea.

Ladies Terry Hooded Levi SWEAT SHIRTS  
Assorted Colours  
Size S-M-L

**9.97** ea.

Young Mens Brand Name T-SHIRTS  
Assorted Styles Size S-M-L

2 For **7.00**

Ladies Short Sleeve BLOUSES or Satin SHORTS  
Mix or Match

2 For **7.00**

Boys/Girls RUNNING SHOES  
Toe Cap or Basketball Styles

2.97 ea. or **2/5.00**

Girls HALTERS  
Assorted Styles and Colours  
Sizes 4-6X

3.97 ea. or **2/6.00**

Boys JEANS  
Sizes 4-6X  
Values to 6.97

**2/8.00**

Mens Vinyl JOGGER  
White with Blue Trim  
Sizes 7-12  
Reg. 9.97

**7.97** pr.

Kiddies Mesh T-SHIRTS  
Sizes 2-3X  
Assorted Styles  
Reg. to 3.68

**2.97** ea.

Kiddies Pull-On PANT  
Assorted Colours

**1.97** pr.

You get more than you bargained for at ... **Beamish**

228 RAGLAN ST. S., RENFREW  
PHONE 432-4041

Store Hours: Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday — 9:30 a.m. to 8:30 p.m.; Thursday and Friday — 9:30 a.m. to 9 p.m.

### LUCERNE DENTURE CLINIC

Full dentures, Partials, Castings and Repairs

Wednesdays only - Phone 647-2828  
(Main Street, across from W.A. Hodgins store, upstairs in the Cowley building)

Dennis Lucas D.D. Denturologist

LES MEUBLES TEL. 684-5391

### GLENWOOD FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA, LUCERNE, QUE.  
AYLMER RD.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE FREE DELIVERY COMPARE OUR PRICES

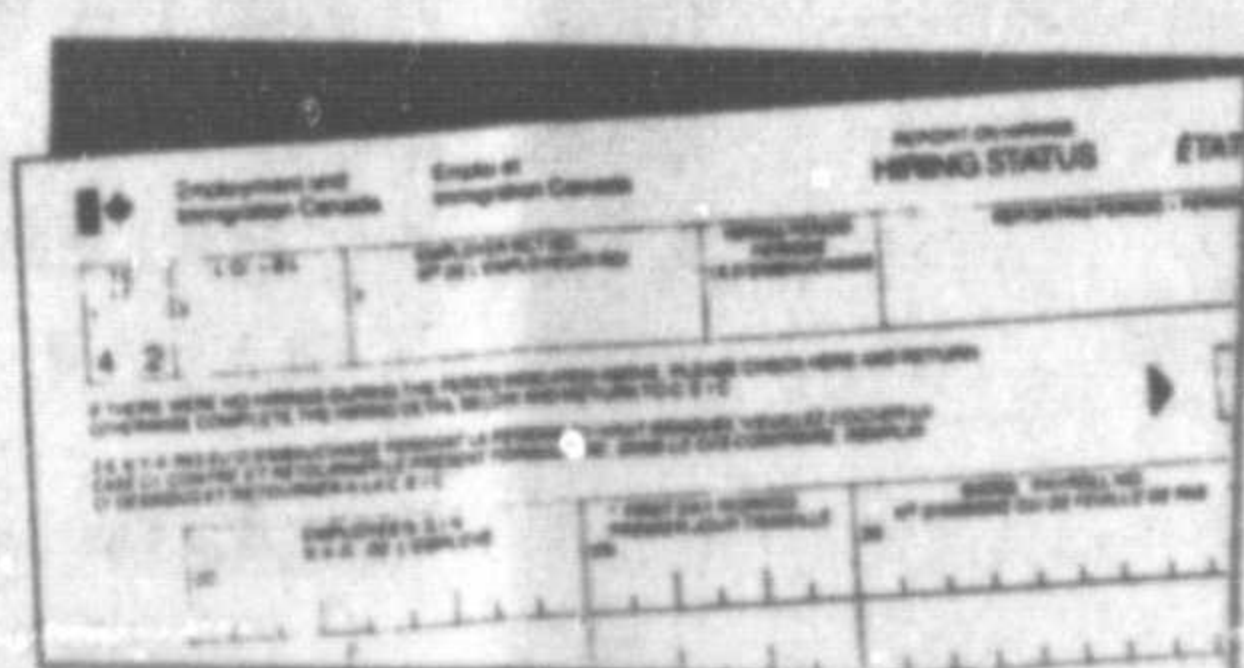
★ ONE LOW PRICE GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ "BUDGET PLAN" ACCOUNT ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ BEST VALUE MERCHANT

## We're tightening up on people who abuse Unemployment Insurance.

Most people getting unemployment insurance play by the rules. But some people don't seem to know that they can't take a job and collect benefits without telling us they're working. That's why employers are being asked to send us the starting date and Social Insurance Number or extracts from computer payroll tapes for each employee they hire or rehire. This information is cross-checked with the Social Insurance Numbers of people receiving unemployment insurance benefits. Only cases of potential abuse will ever surface. After investigation, anyone found receiving benefits to which they are not entitled will have to repay them. It may be an honest mistake. Some people forget or don't understand they must tell Unemployment Insurance and report their total earnings when they start



Social Insurance Numbers of newly-hired employees are now being cross-checked with those of people receiving unemployment insurance benefits. Only cases of potential abuse will ever surface.

a new job. In that case, repayment is all that's required. But, a penalty or prosecution may follow when the new system detects people wrongly collecting benefits.

If you are collecting unemployment insurance benefits, and start a new job, please say so on your UI claimant report card.

Employment and Immigration Canada  
Lloyd Asworthy, Minister

Employment and Immigration Canada  
Lloyd Asworthy, Minister

## Clarendon council

The regular June meeting of the Municipal Council Township of Clarendon was held on June 9th at the Council Hall. Present were Crs L. Wilson, I. Hayes, D. Fulford, G. Hodgins, and K. Wilson with Mayor W.J. Hanna presiding.

The minutes of the regular and special May meetings were circulated and adopted on a motion by Crs D. Fulford and G. Hodgins.

Cr I. Telford took his chair.

The bulldozing to be done on various roads was discussed. Motion Crs K. Wilson and L. Telford that Council purchase an electric engraver to be used by the students working on the 'Operation Volcan' project. Cr K. Wilson to check prices for next meeting.

Motion Crs G. Hodgins and K. Wilson that Council contact Mr Gaudreau from the Commission for the Protection of Agricultural Land re: Don New's request to release 24 acres from the agricultural zone.

Discussion was held on the work being done on the Front Road. Secretary to contact Mr Paquette to inquire what progress is to be made this year by the Dept of Transport.

Motion Crs L. Wilson and D. Fulford that the council agree to sell the used air cleaner from the old grader to Chris Judd.

Leslie Smart and Russell Judd met Council re possibility of getting connected to Shawville sewerage. Clarendon has no objection to this.

Three R.R.A.P. Grants approved on a motion by Crs K. Wilson and I. Hayes.

There is still money available to Clarendon residents and applications should be in before the end of June in order to be considered for this year.

Motion Crs L. Telford and K. Wilson that the municipality enter a float in the Canada Day parade on July 1.

Motion Crs G. Hodgins and K. Wilson that the Road Committee meet with Shawville Council re work needed on 7th line.

Motion Crs L. Telford and I. Hayes that due to future tourist possibilities and the current trend to the conservation of energy the Municipality of Clarendon wishes the CPR railway line from Ottawa to Waltham be left as is and that the CPR maintain the fences and control the weeds, and brush along the line.

Correspondence was read.

Bills were presented for payment. Motion to pay bills amounting to 25,479.71 by Crs K. Wilson and L. Wilson.

Motion to adjourn by Cr K. Wilson. Next regular meeting July 14, at 8 p.m.

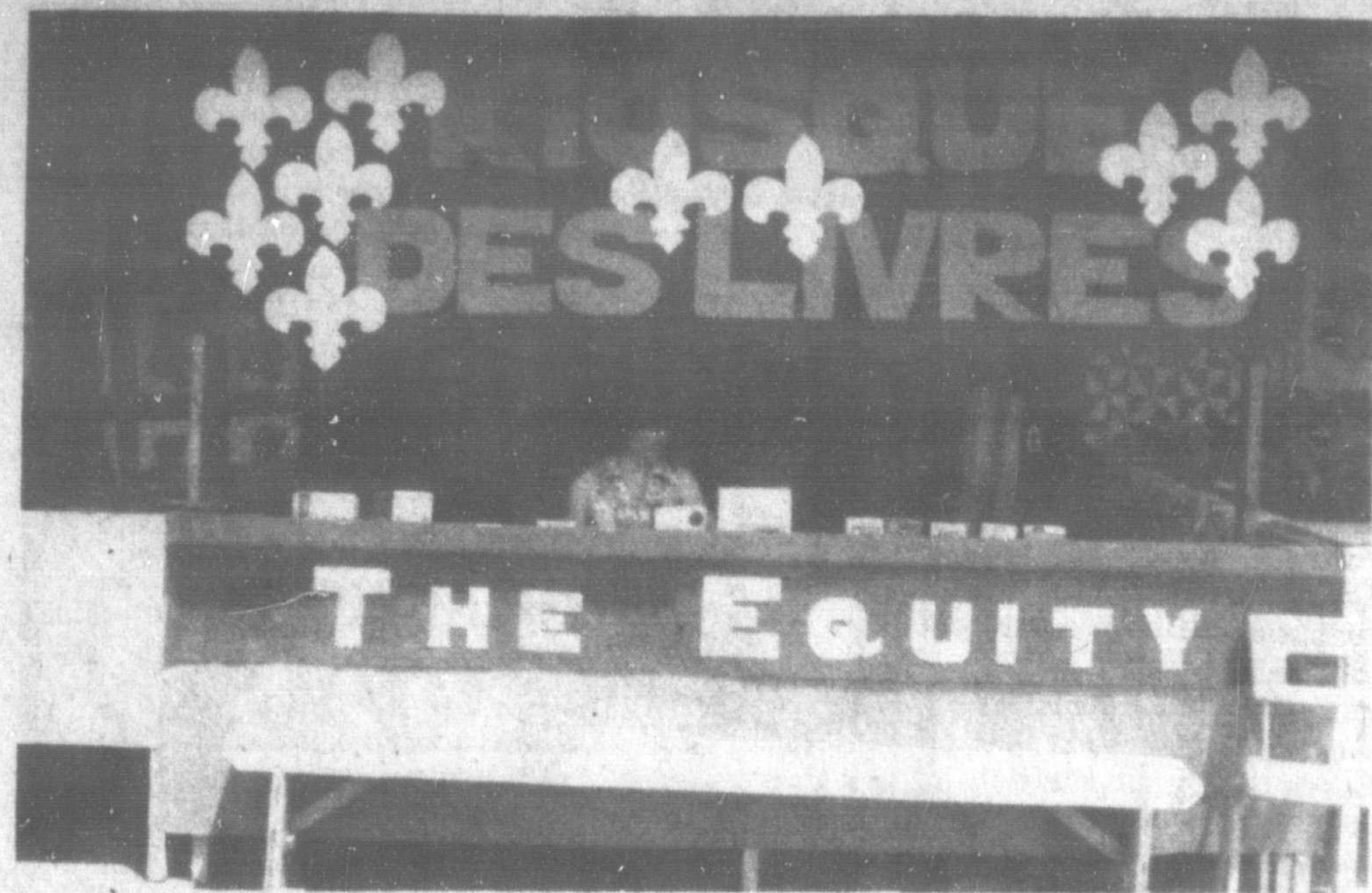
## CARMICHAEL'S

- GROCERY -  
Bristol, Que. Tel. 647-2800

FULL LINE OF GROCERIES  
BEER and WINE

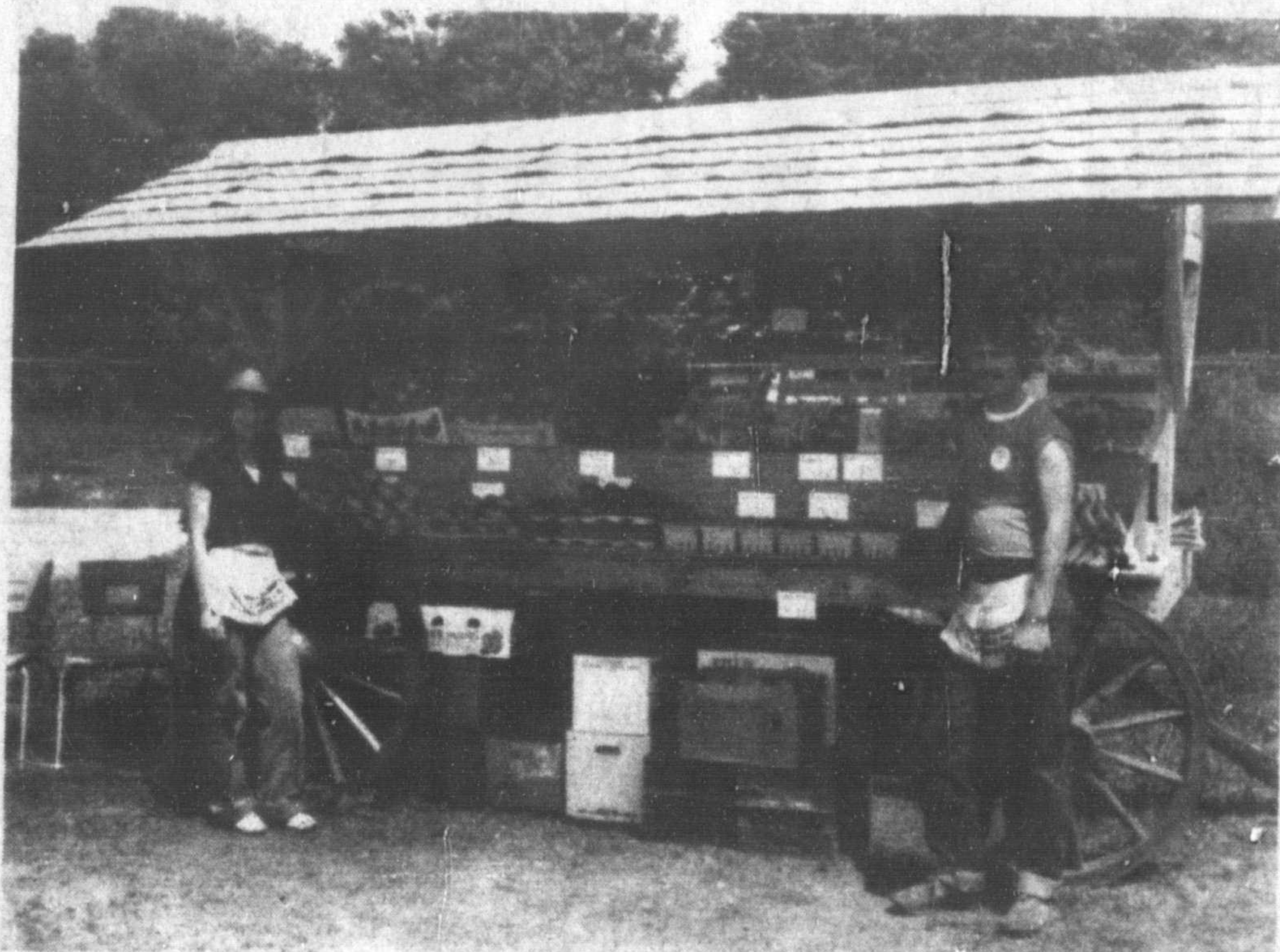
GRADE "A" MEATS  
(Freezer orders a specialty)

PLUMBING & HARDWARE SUPPLIES



### L'île en Fête

The Book Booth provided a different sort of attraction where children and adults found colorful reading material. "Poems of the Pontiac" was the biggest seller. EQUITY PHOTO



### L'île en Fête

Food booths were extremely popular and this one, provided by Willard Khuke of L & W Groceries, Campbell's Bay, was also beautiful to look at, manned by Linda Larouche and Norman Cartier, both of Otter lake. EQUITY PHOTO

## Caldwell Clarion

Mrs. Manson Sharpe

Visiting with the Manson Sharpes over the weekend were Susan Sharpe of Ottawa, Fred Wilson, Mr and Mrs Neil Sharpe and family of Shawville. We are so sorry to be losing Mr and Mrs Andrew Kozlowski and son Marc, who will be moving to Aylmer this summer. The Kozlowski's have been wonderful neighbours and friends but as they are both teachers and back in CECEP as well as Christine teaches dancing, we can understand their move. They have rented their home to another family who will be moving in as soon as they go. Lots of Luck to Andrew, Christine and Marc and as it is not that far away we know they will be back to visit us all.

Mr and Mrs George Wittig and family of Ottawa were at their summer home here for the weekend. Oma Wittig, George's mother will be returning to Germany this Friday. We have really got to know this woman well over the month. She has been here with her son and family and we will miss her. Happy flight home and we hope you will be returning next year.

Happy birthday to Kim Sharpe whose birthday is June 24th and to Tammy Sharpe whose birthday is June 25th. Tammy and friend Tracy Henderson will be visiting with Tammy's sister Susan in Ottawa for the weekend.

The garage sales over the weekend were lots of fun to attend as well as being profitable for both the buyer and the seller. What may be useless to some people is always a treasure to some one else. It is something that was needed in this district and I give them all credit for the work they put forth.

We are actually in summer now and hopefully we will get summer weather. The weekend was a little better than usual outside of a few storms but actually all this rain is needed to bring our gardens along and help the farmers with their growth.

Mr and Mrs James Tracy visited with Rev and Mrs Dugal Sharpe and Mr and Mrs Ronnie Dean this past week.

Congratulations to Mr and Mrs Keith Harris who have opened a new milk bar in Shawville. Lots of luck Keith and Lorraine on your new project. It is in the building belonging to Mrs Ritchie Dale. Happy birthday to David Lucas, son of Mr and Mrs Lyons Lucas who celebrated his birthday this past week. Get well wishes are sent to Cliff Sharpe, son of Mr and Mrs Manson Sharpe who is a patient at present in Hull Hospital.

To all the graduates of Pontiac Regional High School who held their banquet and dance this past weekend, we wish the best of luck. Whatever your plans are for the next year, we hope it all turns out as you wish it to.

Some are leaving to work, some for college and I am sure even if you thought it was hard work during the past years, you will look back and say those were the best years of my life and I didn't realize it at the time. To your parents who gave you all the support you needed to accomplish this, you will be saying "Thank You, Mom and Dad". To the teachers, a job well done. A teacher's life is not an easy one and sometimes they may feel their efforts were not appreciated but this is a part of growing up for the pupils and I am sure you will be proud of them all.

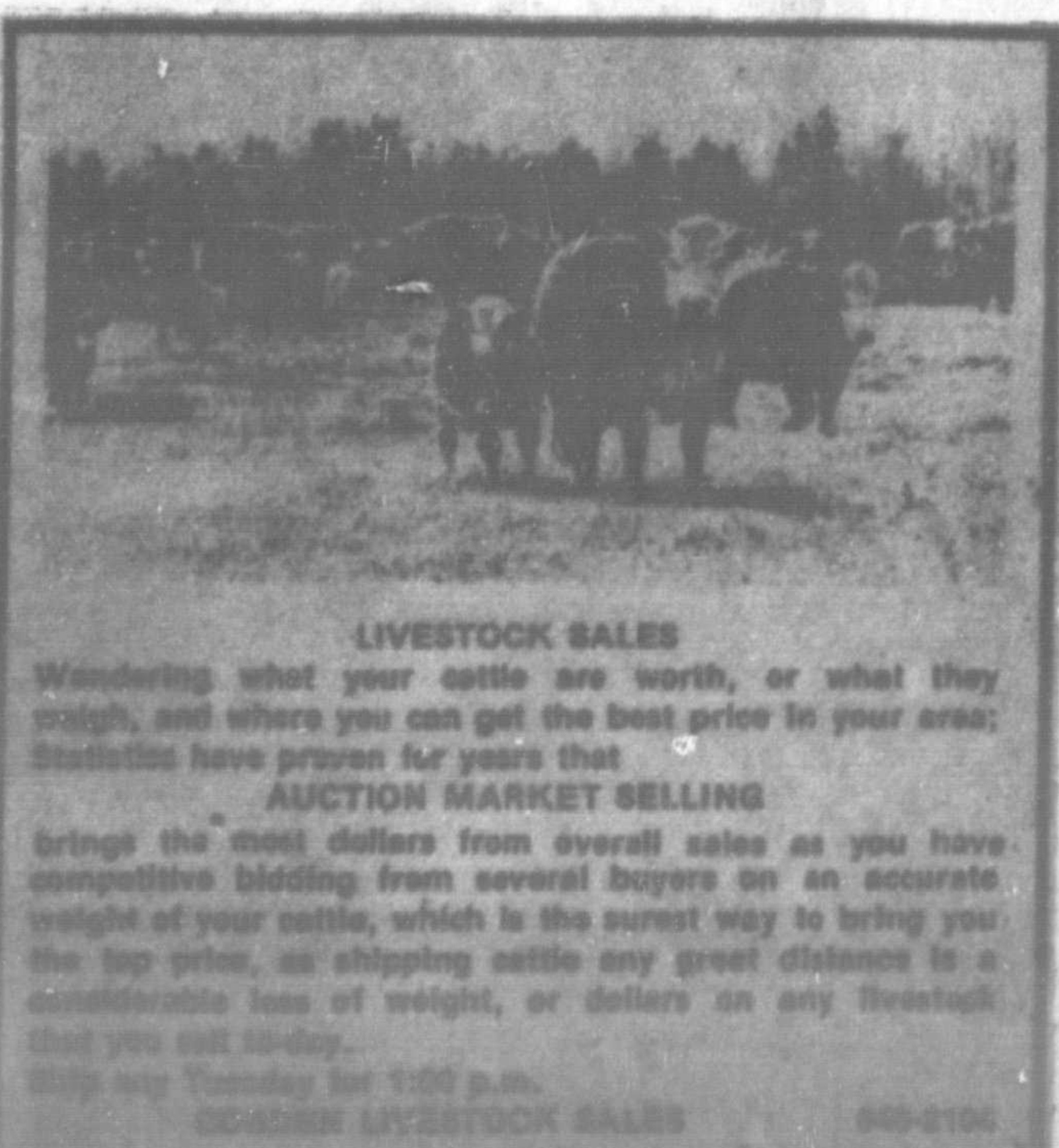
Visiting with Mr and Mrs Hughie McDonald over the weekend were Mr and Mrs Brent Acres and Mr and Mrs Neil Sharpe and family of Shawville. Mrs Birdie Thompson is spending some holidays with her sisters in Weir, Quebec. Mrs Thompson is Jack Boyd's mother.



CEMETERY MEMORIALS & BRONZE PLAQUES

kingston monuments ltd.  
LLOYD HODGINS  
291 Main St. Shawville, Que.  
Business: (819) 647-3841 Home: (819) 647-2465

MONUMENTS ON DISPLAY  
CEMETERY LETTERING  
WILL REPAIR AND RESET  
MONUMENT FOUNDATIONS



#### LIVESTOCK SALES

Wondering what your cattle are worth, or what they should be, and where you can get the best price in your area? Statistics have proven for years that

#### AUCTION MARKET SELLING

brings the most dollars from overall sales as you have competitive bidding from several buyers on an accurate weight of your cattle, which is the surest way to bring you the top price, an shipping cattle any great distance to a considerable loss of weight, or dollars on any livestock that you sell today.

Buy and Sell Cattle for 100 p.m. Monday Livestock Sales 647-5104

## Pontiac Municipal Council

At a special meeting of council held in Luskville at 8 p.m. on Monday, June 9 those present being: His worship the Mayor, Marcel Lavigne, councillors Kenneth Bronson, James Stewart, Bernard Armitage, Michel Grenier, René Vaillant, Glen Nugent, and equally present the secretary treasurer.

Moved by James Stewart seconded by René Vaillant and resolved that the agenda be approved as circulated.

Gravel-Council studied the document presented and discussed the problem. Council will decide next meeting after superintendent checks with mine about a quantity discount (on 15 to 20,000 tons)

Culverts-Moved by Kenneth Bronson seconded by Bernard Armitage and resolved that the following be purchased- 100 ft of 24 inch culvert, 140 ft of 18 inch culvert, following a request for quotations.

Bridge 5th concession-Moved by Kenneth Bronson seconded by James Stewart and resolved that Department of Transport be requested to repair bridge 8000-905-001 on the 5th concession.

Fencing Mrs Fred Fraser-

Moved by Kenneth Bronson seconded by Bernard Armitage and resolved that material for 880 ft of fence be provided to Mrs Fred Fraser along lot 22B

range V providing the fencing is completed within 90 days, in exchange for land to widen the road.

Ditching-Council studied superintendents report.

## Caldwell Clarion

Attending the wedding of Mr and Mrs Bill Welsh were Miss Donna Powell and Barry Telford, Miss Debbie Ayers and Donnie Mousseau and Bernie Mousseau, all of Edmonton, Alberta.

Miss Terry Mousseau of Edmonton is spending her summer holidays with her parents Mr and Mrs Dennis Findlay and will be returning to Edmonton in the fall.

Mr and Mrs Bob Hortie of Ear Falls are spending their vacation in Shawville and renewing old acquaintances with their many friends.

Mr and Mrs Ross Campbell and family of Logan Lake B.C. are visiting with their parents and friends here.

Happy anniversary to Mr and Mrs Lyons Lucas who celebrated their anniversary this past week.

**ATTENTION FARMERS**  
**LARGE BULLDOZER**  
available with  
**COLONIZATION HOURS**  
Phone now-  
**B & H FARM DRAINAGE**  
**SHAWVILLE, 647 - 3892**

## AUCTION SALE

Farm Machinery,  
Furniture, Appliances,  
Dishes, Antiques,  
Misc. Items  
At The Farm Of

**ALLEN BRUCE**

(former Gordon Richardson farm) 3 ml. west of Shawville on old Hwy. 8 (at Radford corner)

**Sat. June 28th**

at 12:30 p.m.

Auctioneer: JIM DICK  
RR2 Renfrew, Ont.

## AUCTION SALE

100 Acres Farm Land on S.E. 1/2 Lot 22 Con. 2;  
100 Acres Bush W 1/2 Lot 22 Con. 3;  
100 Acres of Bush on E 1/2 of Lot 21 Con. 3;  
100 Acres of Bush on W 1/2 Lot 21 Con. 3;  
Twp. of McNab

Farm Machinery, Furniture, Appliances,  
Large Quantity of Antiques  
At The Farm Of

**MISS MARION J. SMITH**  
Between Renfrew and Burnstown on  
County Rd. 2

**SAT. JULY 5th**

at 11 a.m.

TERMS: There will be a small sealed reserve bid on these properties. Property will sell at 3 p.m. sharp; Property term 20% of total price day of sale, balance in full when clear title is obtained. Other items cash or certified cheque day of sale. Anyone wishing information on this sale, contact, John B. Campbell, R.R. 3, Arnprior. Phone 823-3351

AUCTIONEER: Jim Dick  
R.R. 2, Renfrew Phone 432 - 4716

## USED FARM EQUIPMENT

- 1 - CASE 8 FT. SELF-PROPELLED WINDROWER
- 1 - 66 NEW HOLLAND BALER
- 1 - 273 NEW HOLLAND BALER with THROWER
- 1 - 420 INTERNATIONAL BALER
- 1 - 46 INTERNATIONAL BALER
- 2 - JOHN DEERE 14T BALERS
- 885 DAVID BROWN TRACTOR
- 574 INTERNATIONAL TRACTOR with LOADER
- 1200 DAVID BROWN TRACTOR
- JOHN DEERE AR TRACTOR
- NEW HOLLAND 40 FT. BALE ELEVATOR
- NEW HOLLAND 205 BUSHEL MANURE SPREADER with Hydraulic End Gate
- ALLIS CHALMERS FLAIL HARVESTER
- JOHN DEERE 34 HARVESTER
- JOHN DEERE 35 HARVESTER
- JOHN DEERE 100 3 pt. hitch DISC
- DUNHAM - LEHR DISC

**JAMIESON**  
**FARM EQUIPMENT**  
Renfrew, Ont. 613 - 432 - 4198

Specifications to be prepared for the following: Bernard Tracey, Fred Wiggins, Elm Road, St Jean Baptiste, Beaudoin road, Marks ditch.

Grass cutting along roads-Item discussed. To be discussed at next meeting.

Group Insurance-Administration committee to study proposal.

Purchase of Land-Moved by René Vaillant seconded by Michel Grenier and resolved that \$17,000.00 be spent for the

purchase of lots 18A-3, 18A-4, 18A-6, 18A-7 range VIII Eardley sector from Mrs Victoria Lusk; and also resolved that \$2,000.00 be transferred from the recreation projects budget to complete the transaction. Carried - councillor Bronson opposed.

Adjournment-Moved by Michel Grenier seconded by Glen Nugent and resolved that the meeting be adjourned at 22:40 on Monday, June 9, 1980.

## AUCTION SALES

Farm Machinery, Travel Trailer,  
Household Furnishings & Misc. Items  
belonging to

**NELLIS G. STEWART**

RR1, Bryson, Que., half a mile south of Bryson on Hwy 148.

**Friday, June 27**

7:00 p.m. sharp

Antiques and Household Furnishings  
belonging to

**Bruce & Krysta Robinson**

RR1, Cobden, Ont. 1 1/2 miles east of Cobden on Hwy. 17, turn north for 1/2 mile, watch for signs.

**Saturday, June 28**

11:00 a.m. sharp

Antiques, Furniture, China, Crystal, Collectibles,  
Horse Machinery, Old Tools, Equipment  
& Miscellaneous Items  
belonging to

**PETER BELL**

RR4, Guyon, Que. at the old Bell Homestead.  
Six miles west of Guyon on Hwy 148, turn south at S.P. Service Station onto Norway Bay Road for 2 miles, watch for signs.

**Monday, June 30**

11:00 a.m. sharp

Auctioneer: REVEL T. STEWART  
RR5, Cobden, Ont. 613-648-7649

## USED MOBILE HOMES FOR SALE

- 68' x 14' - 3 BEDROOM HOME  
Lived in for 8 months..... a steal at only \$17,500.00
- 68' x 14' SAFEWAY 3 BEDROOM HOME  
Excellent condition..... \$16,500.00
- 2 - 68' x 12' - 3 BEDROOM HOMES  
Take your pick..... each \$13,500.00

Above prices include: Fridge, Stove, Carpets, Drapes, Delivery and Taxes.

SPECIAL TO END OF JUNE, 1980 -

On the purchase of any of the above homes you will receive a **FREE GAS BARBECUE.**

**ARNPRIOR MOBILE HOMES LTD.**

235 Madawaska Blvd., Arnprior, Ont. Tel 623-7194  
Open: Monday to Friday 9:00 a.m. to 7:00 p.m.  
Saturday 9:00 a.m. to 4:00 p.m. - Sunday 1:00 to 4:00 p.m.



**CANADA WEEK CELEBRATIONS at**

**RHONDA ANN FASHIONS**

BLOUSES - SLACKS - PANT SUITS -  
SKIRTS - DRESSES - BLAZERS - ALL  
WEATHER COATS - BATHING SUITS  
- T-SHIRTS - SHORTS - SUN DRESSES  
MATERNITY WEAR - AND MANY OTHER  
ITEMS

**ALL REDUCED 30%**  
OFF THE REGULAR PRICE

**Rhonda Ann Fashions**

WHERE YOU FIND STYLE AND QUALITY  
FOR YOUR MONEY

Open every Thursday and Friday until 9:00 p.m.  
276 Raglan St. S. Renfrew 432-5711



**Johnstone-Elliott**

Mr and Mrs Doug Johnstone, Renfrew, Ontario, are pleased to announce the engagement of their daughter, Barbara Evelyn to Stephen Russell Elliott, son of Mr and Mrs Russell Elliott, Stark's Corners, Quebec. Marriage to take place on August 2, 1980.

**Bryson News**

Mrs. Donald Ostron

Visiting with Mr and Mrs Peter Kluge and Perry over the weekend were their children Mr and Mrs Bruce Kluge and daughter Amy of Ottawa, Mr and Mrs Denis Newberry and daughter Alissz of Hazeldean.

Birthday wishes to Mr Napoleon Lance who had a birthday last week.

Visiting Mr and Mrs Carol Lemaire and family over the weekend were Mr and Mrs Henry Kluge of Aylmer.

Miss Jacqueline Ralston of Ottawa spent the weekend visiting with her parents Mr and Mrs Leo Ralston.

Congratulations to Mr and Mrs W.B. Brown who celebrated their 61st wedding anniversary last Wednesday.

Visiting Mr and Mrs Charles Routliffe over the weekend were their daughter Miss Joanne Routliffe of Ottawa and friend Mrs Judy Lavoie of Ottawa.

Mrs Theresa Gutoakie of Killaloe spent a week recently visiting with her son Mr and Mrs Ed Gutoakie and family and attended her grandson's graduation.

Birthday wishes to Mrs Paul Lance who celebrated her birthday on Sunday.

Mr and Mrs Ronnie MacDonell of Ottawa visited with his Mom Mrs Frank MacDonell on Sunday.

Mr and Mrs Raymond Paquette and children of Val D'or spent the weekend visiting his parents Mr and Mrs Larry Paquette.

Miss Janice Riebertz of Ottawa spent the weekend visiting with her parents Mr and Mrs Wilfred Riebertz.

Visiting with Mrs James Ostrom last Sunday were her daughter Mr and Mrs Norman Wallace and son Douglas of Renfrew.

Mr Roy Rodgers of Wawa spent the weekend visiting with her parents Mr and Mrs Joseph Rodgers and Lise.

Visiting with Mr and Mrs Loren B Hodgins over the weekend were Mr Jack Finn of Manitowadge, Mrs Jessie Shea and girls of Ottawa.

Visiting Mr and Mrs Rensud Rainville over the weekend were Mr and Mrs Emery Gervais of Timmins, Mr and Mrs Claude Gervais and family of Timmins.

**Charteris Chronicle**

Mrs. Norval McNeil

A birthday party was held at the home of Mirian and Leard Keith for Val Vezeau on Sunday, June 23.

Mr and Mrs Ray Dagg and baby of Ottawa spent the weekend with Judy's parents at the cottage of Mr and Mrs Leonard Emmerson at Charteris.

Cora and Norval McNeill spent last week with their family in Oshawa, Mr and Mrs Lorn Hodgins and Laurie and Mr and Mrs Les Hodgins, Michelle and Carol Ann.

Anniversary wishes to Mr and Mrs Fred Dagg who were married June 28th.

Mr and Mrs Donnie Emmerson and baby of Shawville visited Saturday evening with Judy and Ray Dagg and baby at the cottage.

Cora and Norval McNeill visited the Schriners on Sunday at 3 Oaks Cottage at Charteris.

On Saturday twenty six travelled by bus to Rosemere to join with the Children at Rosemere Home for a picnic.

Members of L.O.B.A. Ladysmith, Charteris, Campbell's Bay and Shawville Lodges. A good day and trip was enjoyed by all. There are twenty one children at the home at present.

**Bristol news**

On June 14th weekend Mrs Mildred Hodgins of Bristol was pleased to have a reunion of her children to celebrate Elgin Hodgins' graduation in law from the University of Ottawa. Visiting with her were her daughter Mrs Shirley Cloutier and family from Midland, Ontario, Mrs Elaine Madaire and family from Sudbury, Keith Hodgins and family from Norway Bay and Elgin and family of Ottawa.

Everyone is hoping that in June 1981, they will be united in Charlestown, P.E.I. where Elgin will receive his call to the Bar.



**Mrs. Yvonne Sicard celebrates 86th**

Mrs Yvonne Sicard of Calumet Island, a member of the C.W.L., celebrated her 86th birthday at a meeting with her fellow-members. A beautiful decorative cake and lunch were served.

**Waltham Review**

Mrs. Arthur Labelle

Waltham's Lob Ball tournament June 13, 14 and 15 was a great success. Weather on the 15th wasn't the best but in spite of rain the teams and spectators were enthusiastic both in play and applause.

Trophy for class A was won by Industrie Fortin and \$300 in cash. Davidson Beavers won

the trophy in Class B and \$175. Runner up in class A was Bryson Fire Brigade and won trophy and \$175 and Waltham Braves were runner up in Class B and won trophy and \$150.

Best defence player was Paul Doyle and best pitcher was Ken Soucie both Industrie Fortin players. Congratulations to one and all.

**HEARING AID SPECIALIST**  
**MONTHLY SERVICE CENTRE**  
**Tuesday, July 8th**  
 10:00 a.m. to 1:00 p.m. (later by appt.)  
**at the ED & ELLEN MOTEL**  
 Hwy 148, Shawville, Que.  
 HEARING TESTS by licensed (Quebec) acousticiens  
**J. H. ROBILLARD & ASSOC.**  
 147 Beesaver St., Ottawa, Tel: 233-4091  
 41 Ste. Marie St., Hull, Tel: 771-5029

**HORSE DRAW**  
**Wolf Lake, Que.**  
**Sunday, June 29**  
 1:00 p.m.  
 Admission \$2.00 each

**Low Notes**

Mrs. Robert Lalonde



Left to right- George Wiggins- Godfather, Ann Wiggins (Mahon)- Godmother, Mother- Mrs Karan Ann Mahon (Lalonde) holding the baby, William Nicklas, age five months, father- Billy Mahon, all of Farrelton, Quebec. The Christening was held on May 31st at 1 pm at St Camillus Church in Farrelton.

Congratulations to Jack and Hilda Sullivan of Venosta who will celebrate their 31st anniversary on June 25th.

Congratulations to Mr and Mrs Yvon Labelle of Burnside Rd., Wakefield, Quebec, who will celebrate their 9th anniversary on June 26th.

Congratulations to Fred and Lima McLaughlin of Venosta who will celebrate their 58th wedding anniversary on June 26th.

Congratulations to Mr and Mrs George Chamberlain of Kazabazua who will celebrate their 43rd wedding anniversary on June 27th.

Congratulations to Mr and Mrs Bernard Fields of Low who will celebrate their 30th wedding anniversary on June 27th.

Congratulations to Mr and Mrs Martin Cahill of Low who

will celebrate their 44th wedding anniversary on June 29th.

Congratulations to Mr and Mrs Melvin Lafleur of Danford Lake who will celebrate their 18th wedding anniversary on June 30.

Congratulations to Mr and Mrs Gaston Periard of Danford Lake who will celebrate their 29th wedding anniversary on June 30th.

Congratulations to Mr and Mrs Stanley Bigley who will celebrate their wedding anniversary on June 30.

Congratulations to Adrian and Elette Legarde who will celebrate their wedding anniversary on June 30th.

A party was held at Ray's Place on Saturday June 14 to celebrate the 40th wedding anniversary of Mr and Mrs Edwin Keesley of Venosta, Quebec.

CANADA DAY WEEKEND

**DIRT DANCE**

at **THE**

**RANCH HOTEL**

Quyon, Quebec

**Sunday, June 29th 1980**

**4 BANDS IN CONCERT**

**12 Hours of**

**Non - Stop Music**

**3:00 p.m. to 3:00 a.m.**

Headlining Ottawa's Top Recording Artists

*Cooper Brothers*

2 TOP SELLING ALBUMS

THE COOPER BROTHERS

and

PITFALLS IN THE BALLROOM

TOP SINGLES

- Dream Never Dies
- Rock & Roll Cowboys
- Emotions
- Miss Lonely Heart



Also Featured - One of the most popular groups in the Ottawa Valley

Apricot Recording Artists - **"GLENEAGLE"**

First album entitled "GLENEAGLE" now on sale at ARRET 79 Men's Wear, Main Street, Quyon, Quebec.

and from the Pontiac **"TRIK"** from Carleton Place **"MANIKIN"**

SORRY - NO COOLERS OR BOTTLES WILL BE PERMITTED

STRICTLY ENFORCED

The Ranch Hotel is now under the management of Chuck McColgan

FOR INFORMATION CALL 458 - 2558

# RATES

**CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:**  
 6 cents per word - Minimum \$2.50 per ad  
 Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$2.00  
 If ads are paid in advance, minimum is \$2.00  
 Ads to be run until cancelled are \$2.50 weekly.  
 EQUITY box numbers are \$1.00 per week.  
 NOTICES are 15¢ per agate line

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.

**CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY**

If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

**TELEPHONE 647-2204**

# CLASSIFIED ADS

**FOR SALE MISCELLANEOUS**

BABY WALKER and playpen good condition, \$30.00, phone 647-3233. 430552BJN25

2 TRAINER 40 watt speakers, \$250.00 a pair, call 647-3139. 431062BJ25

CERAMIC EQUIPMENT, drastically reduced for quick sale. Two large kilns in good condition, DUNCAN, ceramachrome, and GARE glazes. Large selection of decals, call 458-2625, 458-2424, 458-2081. 430992BJ25

SIDEWALK SALE NOW ON - All new clothing, including: Slacks, Pants, Blazers, Shirts, Shoes, Dresses, Underwear - \$1.00 and up (each or pair). You don't need money... we will take old dishes, pots and pans or furniture as trade-in on your purchases. Greer's Flea Market and Trading Post, Shawville, phone 647-2422. OTC

SMALL DUMP for a one ton dump truck. Good condition and good bargain, 455-2553. 430992BJ25

ONE 15 ft Fiberglass boat, 25 H.P. Motor, electric start, and trailer used very little. One Air Compressor Ingersoll Rand used very little, on trailer. One Small House Trailer, sleeps 4 people - new. One Monarch Forestry pump, 150 ft hose, used very little. Phone 453-4622. 5535X4J25

BABY ARTICLES - Walker, seat, bath tub, car bed, baby sleigh, one carpet sweeper, one 26 inch boys bicycle, two basement windows with casings, phone 647-5540. 431331BJ25

"SHOP AROUND - Try Us Last" Inglis, G.E., Admiral, Zenith, Simplicity, Al Utronki Appliances, TV, Furniture Ltd., 15 Argyle St., Renfrew, Ontario. Phone 432-5318. "We'll beat anybody's prices". otc

MOBILE HOME - 3 bedrooms, 60 ft. long, Fiberglass Boat, 35 H.P. Motor and trailer, Bus Camper \$2000.00. Call 683-2790. 4277384JY2

MEN'S 3 SPEED C.C.M. bike. Asking \$50. Call 648-2387. 431902BJ2

ROTARY TILLER, 3.5 horse power, asking \$100.00, 648-2704. 5746X2J2

QUANTITY of sided timber, call 647-2355, Melbourne Elliott, Shawville, RR 4. 431948JN25

TURN OF THE CENTURY complete nine piece dining room suite, solid walnut, china cabinet, buffet, table sets six. Has been professionally refinished. Reasonably priced. Also one 22 ft Hydro Tower, suitable for wind generator. Call after 5 pm. 647-3309. 57612XJY2

ORLON PILE bedspread, purple, double size, with matching bedside rug, and purple mushroom lamp. \$25.00 complete. Ideal for cottage. Call Mrs Irwin Hayes after 5 pm, 647-3422. 5768X1J25

2 1/2 Ft Railroad ties, used - Good for steps around the cottage. Call 647-3166. 5795X2J2

ONE TRC 52 C.B. with pre-amp microphone and loud speaker and aerial. One Titan Cassette deck. One G.R. 60-14 B.T. Goodrich Tire. One Men's bicycle 28 inch, Raleigh like new. Phone 458-2782. 43247BJN25

**FOR SALE MISCELLANEOUS**

SET of mag wheels for sale, call 647-5440. OTC

1976 CHEV BLAZER with or without plow. 1975 G.M.C. Dump Truck single axle. 1976 FORD METEOR, radio cassette, air cond. 1975 CHEV IMPALA COMBINE HARVESTER Massey Ferguson, S.P. 60. Good motor. 647-2123. 43221BJJ25

1970 DODGE MONACO (best offer). Desk, chairs, small frig. (new) other items. Apply at Upstairs Apartment, corner of Calumet and Clarendon Streets. 5798X1J25

WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD

COME in and see the all new Datsun 4 wheel drive trucks, in both the King Cab and Regular Models, plus the superb 200SX Sportcars with an excellent selection of 1980 gas saving Datsuns available. 43232BJ2

TWO Fishermen Specials 1972 Toyota Corona 2 door car 1973 DATSUN pickup

SUPER DEALS on all new and used trailers in stock. 43232BJ2

OPEN 7 DAYS A WEEK PHONE 432-2840. OJ25

CASH CASH CASH... WE BUY cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf) Phone 1-613-687-2252. otc

WANTED - IMMEDIATE CASH given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver Coins. If you have anything for sale, call 458-2288 evenings. otc

MAN for a dairy farm, apply Archie Stanley, call 647-3961. 43101BJ25

1975 MODEL 19 ft "MASTER COACH" Tandem, travel trailer. Shower, hot water, fully equipped. Contact Jim Horner, 645-2509 43249BJ25

1972, 13 ft Playcat cabin trailer, sleeps 4, 2 way fridge, propane furnace and stove, toilet, dual water systems, large wardrobe, plenty of storage, only used twice - less than 3,000 miles, weight 1200 lbs, wired for Canadian or European vehicles, Asking \$3,000.00. 819-648-2506 evenings. otc

1975 MODEL 19 ft "MASTER COACH" Tandem, travel trailer. Shower, hot water, fully equipped. Contact Jim Horner, 645-2509 43249BJ25

1972, 13 ft Playcat cabin trailer, sleeps 4, 2 way fridge, propane furnace and stove, toilet, dual water systems, large wardrobe, plenty of storage, only used twice - less than 3,000 miles, weight 1200 lbs, wired for Canadian or European vehicles, Asking \$3,000.00. 819-648-2506 evenings. otc

CHOICE Serviced building, lots in Shawville. Phone 647-2760 after 5 pm 647-3838. 42729BJY2

8 LAKEFRONT COTTAGE Lots on Hughes Lake, hydro available, Phone 647-2508 after 5. 57122XJN25

27 1/2 acres bush lot on Calumet Island (Plains), river frontage, (white zone), Mrs John Prud'homme, RR1, Gatineau Pte, Quebec. Phone 819-643-1403. 55973XJN25

PROPERTY FOR SALE - TWO building lots in Bryson, phone 648-2386. 432252BJY2

200 acres of land - 125 acres of bush lot and 75 acres tillable land. Lot no. 3A & 3B, 100 acres, and Lot no. 3C and 3D Range 11, 100 acres at North Onslow. Call after 6 p.m. 647-2120. 5675X3JY2

CUSTOM BALING, large round bales, phone 458-2561. 432443BJY9

STUDENT EMPLOYMENT WALTER LEGER, 14 yrs old, will do farm work, phone 647-3144. JN25

KELLIE STEWART, 13 yrs old, will do baby sitting in Shawville area 647-2669. JN25

**FOR SALE CARS & TRUCKS**

1978 HALF TON TRUCK good condition, phone 647-5626. OTC

1975 DODGE THREE QUARTER TON TRUCK Inquire at 647-2204, Ross Dickson. OTC

TRUCK for sale, F-250, 4 x 4, with or without plow, phone 647-3290. OTC

1972 FORD CUSTOM, as is, best offer. Please phone 647-2590 after 4 p.m. 5794XJ25

1971 G.M.C. JIMMY, excellent condition. 647-3737 days or 647-3526 evenings. Iverson Harris, Shawville. OTC

1971 DEMON 340 Rebuilt motor and transmission. Many new parts also. Call 647-2353. 5804X2J2

ANTIQUE CAR FOR SALE - 1965 Meteor, Rideau Town Sedan, 312 automatic, round radio and clock; dual exhaust 50,798 miles on it, phone 458-2207. 43232BJ2

WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD

COME in and see the all new Datsun 4 wheel drive trucks, in both the King Cab and Regular Models, plus the superb 200SX Sportcars with an excellent selection of 1980 gas saving Datsuns available. 43232BJ2

TWO Fishermen Specials 1972 Toyota Corona 2 door car 1973 DATSUN pickup

SUPER DEALS on all new and used trailers in stock. 43232BJ2

OPEN 7 DAYS A WEEK PHONE 432-2840. OJ25

CASH CASH CASH... WE BUY cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf) Phone 1-613-687-2252. otc

WANTED - IMMEDIATE CASH given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver Coins. If you have anything for sale, call 458-2288 evenings. otc

MAN for a dairy farm, apply Archie Stanley, call 647-3961. 43101BJ25

1975 MODEL 19 ft "MASTER COACH" Tandem, travel trailer. Shower, hot water, fully equipped. Contact Jim Horner, 645-2509 43249BJ25

1972, 13 ft Playcat cabin trailer, sleeps 4, 2 way fridge, propane furnace and stove, toilet, dual water systems, large wardrobe, plenty of storage, only used twice - less than 3,000 miles, weight 1200 lbs, wired for Canadian or European vehicles, Asking \$3,000.00. 819-648-2506 evenings. otc

CHOICE Serviced building, lots in Shawville. Phone 647-2760 after 5 pm 647-3838. 42729BJY2

8 LAKEFRONT COTTAGE Lots on Hughes Lake, hydro available, Phone 647-2508 after 5. 57122XJN25

27 1/2 acres bush lot on Calumet Island (Plains), river frontage, (white zone), Mrs John Prud'homme, RR1, Gatineau Pte, Quebec. Phone 819-643-1403. 55973XJN25

PROPERTY FOR SALE - TWO building lots in Bryson, phone 648-2386. 432252BJY2

200 acres of land - 125 acres of bush lot and 75 acres tillable land. Lot no. 3A & 3B, 100 acres, and Lot no. 3C and 3D Range 11, 100 acres at North Onslow. Call after 6 p.m. 647-2120. 5675X3JY2

CUSTOM BALING, large round bales, phone 458-2561. 432443BJY9

STUDENT EMPLOYMENT WALTER LEGER, 14 yrs old, will do farm work, phone 647-3144. JN25

**FOR SALE HOUSES**

CAMPBELL'S BAY, River Road, 2 storey, 4 bedroom house, central heating, call 648-5855. 43122BJ2

ENERGY efficient custom built three bedroom, four bathroom quality home on quiet street in Wychwood features well-landscaped lot, double car garage and rec. room. Owner will consider first mortgage at favorable rates. Price - \$75,000.00, telephone 684-9359 Ayimer. 431062BJN25

COTTAGE FOR SALE at Calumet Island, waterfront, 2 bedroom cedar, electric heat, year around access - \$12,000, phone 224-4624. 43042BJY2

2 BEDROOM BUNGALOW, double lot, N. Wiggins, 647-3543, or 647-3739. 5704X3JY2

COTTAGE FOR RENT OR SALE - Calumet Island, near Ottawa River, 1 1/2 miles from Côté Jaune Beach, fully furnished, electricity, 95 x 200 lot available call 819, 648-5887. 430383BJY2

BRYSON - 3 bedroom bungalow, aluminum siding on large lot, Philip Hamel, Phone 648-5966. OTC

CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom bungalow in sub-division, phone 648-5878 or 648-5860 after 5 pm. otc

CORBEN - New 3 bedroom brick, bungalow house, carpeted. Cobden Village. Immediate occupancy. Further details, phone 613 646-2033. A8otc

NORWAY BAY - 3 bedroom bungalow, 1000 sq. ft. of living space. Plus basement, completely winterized, large lot 95 x 125, 10 x 10 Storage shed. Ideal for retirement or country home. Private Sale, Call 647-5876. 4301183J25

PRIVATE SALE - Aymer, 505 Court St., 3 bedroom bungalow, brick and stucco, air conditioned, built in dishwasher, fireplace, fenced back yard, roofed patio, paved driveway. Price 43,500. Phone 684-5577 or 621-6125. 4279583J25

2 BEDROOM HOUSE for sale in Campbell's Bay. Sunken living room, 3 piece bathroom, large kitchen with fireplace. Make us an offer. Must Sell. 648-2244. 55853XJN25

NORWAY BAY - 2 bedroom house, \$27,500.00. Phone 613-829-0961. OTC

IN SHAWVILLE - close to W.A. Hodgins Store, if possible, apartment with one bedroom, kitchen, bathroom, living room. Apply in writing to A.L. Carey, 270 Oak St., Sudbury, Ontario P8C 1M9 432402BJY2

WANTED TO RENT by July 1st in Campbell's Bay, a 2 1/2 room apartment equipped with fridge and stove. Call 613 776-1107 after 5 pm. 432191BJN25

**GENERAL TRUST** Shawville 647-2466

NORWAY BAY - 2 cottages on lot 100 ft x 150 ft. THORNE LAKE - 3 bedroom home on 4 1/2 acres. NORWAY BAY - 3 bedroom home with guest cabin and workshop with view of river. NORWAY BAY - 3 bedroom cottage with fireplace, excellent lot, good view of river. ALLUMETTE ISLAND - 196 acre farm, 110 acres tillable, 7 bedroom brick home. NORWAY BAY - 4 bedroom cottage 24 ft x 60 ft. Good buy. CHARTERIS - 150 acre farm - Good buildings. 377 HILTON AVE - 3 bedroom home on lot 150 ft x 250 ft on large lot 132 ft x 137 ft with ten and three quarters percent mortgage. CHARTERIS - 300 Acre Farm, 175 acres tillable, 125 acres bush. CHARTERIS - 3 bedroom home on lot 150 ft x 250 ft on paved road, ten per cent mortgage. We have many listings of COTTAGES FARMS HOUSES Contact Don Dods Office 647-2466 Home 647-2020 OJN25

WANTED - Room and board for elderly woman, Shawville or Quyon area, needed immediately. Phone 458-2362. 5733XJN25

MOVING to Quyon in October. Ride needed down to Ottawa for winter (November until May). Call 458-2248 during day, or call collect 1-684-3839 after 5. 430123BJY2

**FOR SALE HOUSES**

NORWAY BAY - 6 bedroom modern home with view of river, electric heat, wall to wall carpeting, 5 major appliances, 25 ft above ground pool, guest cottage with Finnish Sauna, workshop, \$67,000 after 7:30 p.m. weekdays, weekends anytime 647-2318. 5766X3JY9

FOR SALE OR LEASE - Commercial building, 2000 sq. ft. floor space. Suitable for business or other use. Large lot at rear of building. Phone 647-2780. OTC

FOR SALE OR RENT - Quyon - 105 acres for rent with option to buy. Suitable for pasture or crops. Phone 1-778-2043. 428184JL2

SAND BAY - waterfront cottage for rent, phone 647-3195. 42682BJ25

3 BEDROOM Waterfront cottage. All conveniences, \$125.00 weekly. Available July 1 to August 9. Call 647-3934. 5602X3J25

SLIDING CAMPER FOR rent for Half ton Truck, sleeps 4, fully equipped, in excellent condition - \$125.00 weekly, phone 647-3418 or 819 683-2648. 43245BJ2

BRYSON - 3 bedroom apartment, available July 1st, \$300.00 per month, phone 648-5804. OTC

NORWAY BAY - New 2 bedroom house, \$200.00 per month, seasonal, phone 813 829-0961. OTC

BEECHGROVE - Quyon area, modern 3 bedroom bungalow, phone 458-2235. 432332BJY2

WANTED TO RENT 3-4 Bedroom House, Quyon - Shawville area, for reasonable rent. That's accepted for immediate occupancy, call 647-2878 after 5:30 p.m. 43102BJ25

IN SHAWVILLE - close to W.A. Hodgins Store, if possible, apartment with one bedroom, kitchen, bathroom, living room. Apply in writing to A.L. Carey, 270 Oak St., Sudbury, Ontario P8C 1M9 432402BJY2

WANTED TO RENT by July 1st in Campbell's Bay, a 2 1/2 room apartment equipped with fridge and stove. Call 613 776-1107 after 5 pm. 432191BJN25

**FOR SALE LIVESTOCK**

LIVESTOCK TRUCKING to sale barns, pasture, etc. Wally Barber 647-3635 JY10

QUIET Saddle horse for sale with or without saddle, phone 458-2697. 5795X2J2

YOUNG Pigs, top condition, Doug Corrigan, 647-3283. 43230BJN25

29 COWS with 29 calves at foot and two bulls. Call 458-2263. 43228BJ25

REGISTERED HEREFORD Bulls, horned and polled, call after 4 pm, Royce Hodgins 647-3529. 43246BJN25

PIGS for sale, BOARS for hire, call 647-2152. 43252BJY2

ANY LOST DOGS in the East of Pontiac, call the dog pound in Quyon at 458-2539. 42754BJ25

PUREBRED BOXER DOG 6 months old, brindle color, tan with black stripe, tattoo inside of hind leg beginning with the letter L. Lost around Consolidated Bathurst. Name is chuck. Phone No 647-2347. Reward offered. 43226BJN25

**FOR SALE FARM PRODUCE**

STRAWBERRIES - Come out and pick your own fresh berries in plain wheat green fields at Douma's Gardens, located between Cobden and Beachburg on the Zion Line. Picking should begin around June 21. Please call first to make an appointment for picking. William Douma, Beachburg, 1-613-646-2366. 43123BJY2

CUSTOM SLAUGHTERING under careful government inspection. Pork every Tuesday. Beef every Thursday. Bring your livestock the day before. Good processing and fast freezing facilities. One stop does it all at Beachburg Packers 1-613-582-3414. 42621BJY30

HAY for sale, please call 458-2652 evenings. 42732BJY30

SELECT PORK SIDES in stock ready for your freezer. No waiting at Beachburg Packers 1-613-582-3414. 42621BJY30

BACON SPECIAL - Sliced 10 lb box \$9.50. Beachburg Packers 1-613-582-3414. 42621BJY30

BUCKWHEAT for sale, call Bob Crawford at 648-2790. otc

50 Acres standing hay, phone 458-2652 evenings. 42732BJY30

CUSTOM Baling, small round bales, \$2.50 each. Call 458-2263. 43228BJY2

HAY for sale, call evenings 458-2400. 43227BJ25

STANDING HAY, new seeding, good quality. 458-2930. 5786X2JY2

75 ACRES good quality, standing hay, Grant Eades, 647-2896, or 647-2955. 5784X2J2

40 ACRES standing hay for sale, call 648-2569. 43221BJ25

**FOR SALE LIVESTOCK**

LIVESTOCK TRUCKING to sale barns, pasture, etc. Wally Barber 647-3635 JY10

QUIET Saddle horse for sale with or without saddle, phone 458-2697. 5795X2J2

YOUNG Pigs, top condition, Doug Corrigan, 647-3283. 43230BJN25

29 COWS with 29 calves at foot and two bulls. Call 458-2263. 43228BJ25

REGISTERED HEREFORD Bulls, horned and polled, call after 4 pm, Royce Hodgins 647-3529. 43246BJN25

PIGS for sale, BOARS for hire, call 647-2152. 43252BJY2

ANY LOST DOGS in the East of Pontiac, call the dog pound in Quyon at 458-2539. 42754BJ25

PUREBRED BOXER DOG 6 months old, brindle color, tan with black stripe, tattoo inside of hind leg beginning with the letter L. Lost around Consolidated Bathurst. Name is chuck. Phone No 647-2347. Reward offered. 43226BJN25

**FOR SALE FARM EQUIPMENT**

STEEL CASE Elevator, one pipe elevator, call 458-2869. 43135BJ25

ONE VARKO MODEL 80, 1979 Drette 40 with clamp and bucket, One D7F Caterpillar 1973, one D6C Caterpillar 1976, 4 Timber Jack skidders 230D, with heavy axle 1975, one John Deere 440B 1973, one Clarke Skidder 1972, Model 666, one 230D Timber jack 1974, Albert Nault 449-4922, daytime, 64 Main St., Maniwaki, Quebec, 449-3287 evenings. 428533BJN25

INTERNATIONAL 4 BAR RAKE, ground driven. International 7 ft power mower. New Holland - bale elevator, 36 ft. 5 ton wagon, steel wheel, car steering. Thos MacFarlane, 647-3276. 432242BJY2

TENDERS MUNICIPALITY OF SHAWVILLE COUNTY OF PONTIAC FOR SALE

Tenders are requested for a 1974 1-ton Chev. Truck with Dump to be sold in present condition. Highest or any tender will not necessarily be accepted. Tenders to be received before 5:00 p.m. July 8, 1980. Mrs E.F. Dale, sec-treas Municipality of Shawville, Box 839, Shawville, Quebec -OJY2

BUY DIRECT AND SAVE - We select Beef and Pork from the best local producers, slaughtered under careful government inspection in our plant. After aging, the meat is expertly processed. Fast frozen and displayed in our 64 ft long show case. The savings from trucking, handling, less waste and farm location are passed on to you. Our meat is guaranteed tender and flavourful. Beachburg Packers, Beachburg, Ontario, phone 1-613-582-3414. 428533BJN25

NOTICE TO RATEPAYERS OF THE MUNICIPALITY OF SHAWVILLE The assessment roll of the Municipality of Shawville will be open for inspection for thirty days from this date, during office hours, at the Town Hall.

**FOUND**

**YOUNG BLACK PUP**, 5 or 6 months old, mid size, white spotted nose, found on Friday near Consolidated Bathurst Ltd, phone 647-3247. 49226BJN25

**THANKS**

**ARMSTRONG** - We would like to express our sincere thanks to neighbours, friends and relatives who were so kind at the time of the loss of a dear brother, James Armstrong. Thanks also for all the flowers, memorial donations, cards of sympathy and the food which was brought in. We appreciated the ladies of Bristol Memorial Church serving refreshments after the funeral.  
Bessie and Beatrice 5782XJN25

**ARMSTRONG** - We wish to thank Dr MacLellan, the nurses and aides on the first floor of the Pontiac Community Hospital for the excellent care they gave our brother, James Armstrong.  
Beatrice and Bessie 5782XJN25

**EMMERSON** - We would like to thank our friends and clergy who visited us and thanks to Dr Louie Morissette and the nurses who were so good to us while in the Pontiac Community Hospital.  
Lillian and Willie 43254BJ25

**LITTLE** - Sincere thanks to all my friends and relatives for their visits, cards and gifts while I was a patient at Pontiac Community Hospital. Thanks to the Drs and nurses and to Rev White for his visits and prayers.  
Minerva Little 43193BJ25

**McKAY** - We would like to express our most sincere thanks and appreciation to our relatives, friends and neighbours who were so kind at the time of the loss of our dear father and grandfather John (Jack) Edwin McKay. Thank you for the flowers, cards of sympathy and especially for the donations to the Pontiac Community Hospital where our father received the best of care and kindness from Doctor Louie Morissette and all the nurses on the first floor. We also want to thank everyone who brought or sent food to the house and those who conveyed their sympathy. Special thanks to Joan Desbrais, Noella Coughlin, Juliette Trudeau, June Marie Totten and Roberta Chevrier for being at the house to serve the food during and after the funeral. Sincere thanks to Rev Frank Bailey for his prayers and kindness and the Hayes Funeral Home for their wonderful kindness and helpfulness during this time.  
Sincere thanks, The McKay Family 5792XJ25

**NORMANDEAU** - I would like to thank all the people who came to visit me at the Civic Hospital. Also thanks to Dr Bormanio and hospital staff, friends and neighbours that sent me cards, flowers and gifts and the people from St. Joseph's Manor who visited me.  
Eva Normandeau 5759XJ25

**POOLE** - My sincere thanks to all the neighbours, Institute Members and others who helped or sent get well wishes to me after my mishap at the W.I. Convention at Macdonald College. Your kindness is truly appreciated.  
Violet Poole 43185BJN25

**SPARLING** - The family of the late Mrs Ethel Sparling sincerely thank their relatives, friends and neighbours for flowers, donations to various organizations and food which was brought to our homes. The ladies who prepared meals, served lunch at night and the lovely meal served after the funeral. To the ambulance and emergency staff of Pontiac Community Hospital, Hayes Funeral Home, the pallbearers, Mr and Mrs Hugh Horner, Rev White and Rev MacPherson, sincere thanks.  
The Sparling family 5799XJ25

**WELCH** - The family of the late Louis Welch wish to express their thanks and appreciation to their friends and neighbours and relatives for their many acts of kindness and expressions of sympathy in the loss of a beloved uncle and brother. Special thanks to the ladies of Norway Bay and St Andrew's United Church. Also thanks to Rev. McCall.  
The Welch Family 5764XJ25

**BORN**

**DAGG** - Ray and Judy (née Emmerson) are happy to announce the birth of their daughter Angela Anne, born June 12, 1980, Ottawa Civic Hospital. Grand daughter for Mr and Mrs Len Emmerson and Mr and Mrs Elburn Dagg, great daughter for Mr and Mrs Lennis Barr, Mr and Mrs John Sly, Mrs Elisan Emmerson, Mrs Fred Laframboise. Special thanks to Dr Puddicombe and hospital staff.  
5783XJN25

**IN MEMORY**

**CHEVRIER** - In loving memory of a dear husband, Joseph who passed away June 26, 1978. Sad and sudden was the call. So dearly loved, by one and all. His memory is as sweet today as in the hour, he passed away.  
Sadly missed by his wife, Eva 43218BJN25

**CHEVRIER** - In loving memory of a dear father, Joseph, who passed away June 26, 1978. The blow was great, the shock severe, his death so near. We little thought, his death would have lost cantell. The sorrow of parting, without farewell. Always remembered by, The Children 43218BJN25

**KELLY** - In memory of our Mother, Georgina Ethel Kelly who passed away June 25, 1974 and our father Joseph Michael Kelly who died on Wednesday evening June 30, 1978. Time cannot stop a heartache Or even stop a tear Or take away a memory Of the ones we loved so dear We may not show our sadness Everyday throughout the year  
But in our hearts we know, We will always miss Our Mom and Dad Because we loved them so. Your daughter Sylvia, son in law Allan and your grandchildren Brian, Heather and Jeff. 42867BJ25

**SPARLING** - In loving memory of a father, father in law, grandfather, Austin Sparling, who passed away July 2, 1978. When family ties are broken And loved ones have to part. It leaves a wound that never heals And also a broken heart. But looking back with memories Upon the path we trod We blessed the years we shared with you And leave the rest to God. The family 5608-JY2

**STARK** - In memory of Mary E Stark who died June 27, 1976. Oft we think of you, dear mother, And our hearts are filled with pain Oh, this earth would be a Heaven Could we hear your voice again, Four years have swiftly passed away. But still we don't forget. For in the hearts that loved you best Your memory lingers yet. Ever remembered, ever loved by all her family. 43220BJ25

**Obituaries**

**James Cuthbertson Armstrong**

James Armstrong died Sunday, June 8, 1980 at the Ottawa Civic Hospital.

He was the son of the late John and Elizabeth (Cuthbertson) Armstrong. He was predeceased by Geraldine, Everett and Mary.

He leaves to mourn his loss sisters Bessie and Beatrice (Mrs Alex Drummond) and several nieces and nephews.

The funeral was held on Wednesday, June 11 at 2 o'clock from W.J. Hayes and Sons Funeral Home, conducted by the Rev T Pollock.

The pallbearers were Fred Russell, Alex Russell, Ken McDiarmid and Doug McDiarmid, Barrie Drummond and Brian Drummond.

Interment was in Maple Grove Cemetery.

**DIED**

**Zion United UCW**

**McKENNY** - Claire, on Tuesday, June 17, 1980. Claire Lavergne, age 49, beloved wife of Mark McKenny of 40 Oval Drive, Aylmer, dear mother of Michael of Pembroke, Daniel and Patricia (Mrs Maurice Wistaff) both of Aylmer, Sean of Ottawa, Terrence and Mairreen (Mrs Robert Henry) both of Calgary, dear sister of Leslie (Mrs Frank Lindsay) of Ottawa. Dear foster daughter of Olive Lavergne. The funeral was held from Kelly's Funeral Home, Somerset St., Thursday to St. Patrick's Church for Mass at 10 a.m. Interment St. Francis of Assisi Cemetery, Wolf Lake, Quebec. 43231BJN25

**FERRIGAN** - At the Greater Niagara General Hospital on Sunday, June 22, 1980, Margaret (Pappin) Ferrigan of 6301 Skinner St., Niagara Falls, Ontario, in her 86th year; beloved wife of John T. Ferrigan, dear mother of Ann Ferrigan of Toronto, dear sister of Mrs Agnes Keegan of Niagara Falls. Resting at the Dermody and Hockton Funeral Home. Mrs Ferrigan was transferred from Dermody & Hockton Funeral home to Ringrose Bros funeral home, Campbell's Bay, Quebec, for visiting Wednesday June 25th. Funeral mass on Thursday at 11 am St. Elizabeth's Church, Vinton, Quebec. Interment St. Elizabeth's Parish Cemetery. 43238BJN25

At the meeting of Zion United U.C.W. held at the home of Annie Nugent two members were honoured with life memberships for their many years of service to church and community. They were Annie Nugent and Joy Campbell. Mrs Campbell's three daughters Margaret, Dorothy and Joan were in attendance. Also Mrs Nugent's sister Mrs Evelyn McLean of Aylmer. Visitors to Margaret Reside this past week were Flora Cooke, Aylmer, Roger Mariner, Hull and Mr and Mrs Shrimpton of England, Bill and Margaret Richards from Aylmer.

Happy birthday to Charlie Renaud this week. Congratulations to Jackie and Larry Sauvage on their third anniversary last week. It was full house at Charlie Renaud's house for father's day everyone was home to celebrate.

Sincere sympathy to the family of Jack McKay who passed away on Saturday after a lengthy illness. Father's day celebrations were held at the home of Sherwood and Margaret Beattie for Mr Clifford Beattie. There were eighteen family members in attendance.

**Ethel Catharine Sparling**

Mrs Ethel Catharine Sparling passed away suddenly June 7, 1980, in her 73rd year.

She was the beloved wife of the late Heman Sparling, daughter of the late Richard Moorehead and Annie Carly.

She was the dear mother of Sherwood of Ottawa, Jean, Mrs Don Horner, Shawville and Phyllis, Mrs Mervin Smith, Calumet Island, and dear grandmother of Barry Horner, Shawville, Bud Horner and Bonnie Singh of Toronto, Lorraine Sparling of Ottawa and Shawn Smith of Calumet Island. Also surviving are two great grandchildren Leah and Lars Horner of Shawville and three sisters Mrs Laura Moore, Mrs Winifred Frost of Campbell's Bay and Mrs Harriette Clement of Ottawa, one brother - Charles of Kapuskasing, Ontario.

She was predeceased by sister Mrs Sadie Sparling and brother Thomas Moorehead.

The funeral services were held on June 10th in the chapel conducted by Rev White and Rev MacPherson.

Mrs Sparling's special hymns "I Won't Cross Over Jordan Alone and The Last Mile of the Way" were sung by Mr and Mrs Hugh Horner.

The pallbearers were Cledas Tubman, Wilson McCleary, Lyall and Willard Sparling and Charles and Richard Moore. Burial was in Maple Grove Cemetery.

**John [Jack] Edwin McKay**

John (Jack) Edwin McKay died on June 14, 1980, at Pontiac Community Hospital. He was born December 3, 1899, at Combermere, Ontario, the son of James McKay and Christina Richards.

He is survived by his wife, the former Ruby Davis; one daughter, Beth, Mrs Kenneth Angus, of Ottawa; three sons, Jerry of Ottawa; Jackie and Bruce of Quyon; and one sister, Mrs Dora Greene of Calgary, Alta.

The funeral was held from Hayes Funeral Home, Quyon, to Quyon United Church where the service was conducted by Rev Frank Bailey. Interment was in Norway Bay United Cemetery. The pallbearers were Basil Murphy, Kenneth Bronson, Richard Proulx, Harper Young, Jamie Horner and Keith Overton.

**TENDERS WANTED**

The Municipal Corporation of Litchfield wish to invite BIDS for the cutting of weeds and grass on Municipal Roads of the Municipality. Bids will be accepted until 4:00 p.m., July 8th, 1980 - stating hourly rate and equipment available.

C. Robillard  
Secretary Treasurer  
Corporation Municipale  
Canton de Litchfield

**Business Directory**

<p><b>PONTIAC ELECTRIC INC.</b> F. E. Lacourse, President <b>ELECTRICAL CONTRACTOR</b> Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.</p>	<p><b>GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.</b> NOTAIRE - NOTARY P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.</p>	
<p><b>F. H. ROWAT</b> INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service Including Life Insurance Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.</p>	<p><b>CHRIS MCCOLGAN</b> INSURANCE AGENCY LTD Fire - Auto - Life Phone: 458-2632, Quyon, Que. 455-2343, Toll Free from Ottawa - Hull</p>	<p><b>MacKILLICAN &amp; ASSOCIATES</b> CHARTERED ACCOUNTANTS K.H. Box, B.A., C.A. D. R. Donnelly, B. Acc., C.A. S. J. Dregas, C.A. E. V. Ferguson, R.I.A., C.A. J.A. MacKillican, B. Com., C.A. 252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4 P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664</p>
<p><b>Dr. R. J. Chretien</b> B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Closed Wednesday afternoons and Saturdays</p>	<p><b>INSURANCE</b> "Since 1929" <b>GORDON PAUL</b> INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville</p>	<p><b>ERIC SMITH FUELS</b> 24 Hr. Home Heating Service Newmac Wood &amp; Oil Furnaces Farm Fuel &amp; Gull Lubrication Products Bristol, Que. Tel. 647-5583</p>
<p><b>McLEAN &amp; SLEVIN INSURANCE</b> FIRE - AUTO - LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701 647-5702</p>	<p><b>AL'S ELECTRIC REG'D</b> Al Manzoli M. E. Residential - Commercial - Farm Wiring Bryson, Que. Tel. 648-5929 FREE ESTIMATES</p>	<p><b>HOUSE OF FLOWERS</b> Main Street, Shawville Fresh Cut &amp; Silk Flowers Service 7 days a week 647-3878 (After hrs. 647-3207)</p>
<p><b>THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.</b> Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415</p>	<p><b>EDGAR B.W. MULLIGAN</b> AUCTIONEER Consultant and Appraiser Sales - Dispersals - Antiques - Coins - Stock Luskville, Que. Tel. 455-2311</p>	<p><b>Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier</b> Bourgon Pigeon Dupont AVOCATS - BARRISTERS YVES LETELLIER 15, Rue Peipheux, C.P. 1356 Succ "B", Hull, Que J6X 1T4 Tel: (819) 770-4880</p>
<p><b>RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.</b> NOTARY 389 Main Street Tel. 647-2975 Shawville, P. Q.</p>	<p><b>BER &amp; BER HOME LTD.</b> Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. Tel. 647-3411 FREE ESTIMATES</p>	<p><b>C.K. STEEVES BACH, ENG., O.E.G.</b> PROFESSIONAL ENGINEER 260 Argue Crescent, Shawville, Que. Tel: 647-3779, 647-3423</p>
<p><b>SEPTIC TANK</b> All Season Pumping Service Clarence Bretzloff Ladysmith, Que. 647-2172</p>	<p><b>ERNIE'S AUTO BODY</b> Body Work - Painting - Wheel Alignment Vinyl Top Installations Paint-Protect Resurfacing Service Auto Glass Distributor for Pontiac Ernst Stronacher, Prop. Auto Glass Shawville, Que. Tel. Bus: 647-2737 Res. 647-2850</p>	<p><b>PONTIAC REFRIGERATION &amp; APPLIANCES SERVICE LTD.</b> Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER CLAYTON YOUNG Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879</p>
<p><b>DONALD LAVALLEE</b> BARRISTER AND SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone: 647-5811</p>	<p><b>GORDON'S CONSTRUCTION</b> Quyon, Que. Crushing Equipment &amp; Screening Clear Stone, Sand &amp; Gravel Snowplowing &amp; Equipment Rentals Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323</p>	<p><b>PONTIAC APPLIANCES PARTS</b> (Division of Pontiac Refrigeration) Queen St., Shawville, 647-2484 Parts For All Major Appliances Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday 8:30 to 12:00 Saturday</p>
<p><b>INDUSTRIAL, COMMERCIAL AND RESIDENTIAL RENOVATIONS</b> Drywall, Stucco, Radiant Heat Paster, Decorative Paster Phone 458-2317</p>	<p><b>McCANN &amp; SHEPPARD</b> BARRISTERS &amp; SOLICITORS NOTARIES PUBLIC Terence V. McCann 735-6483 Robert S. Sheppard 687-8885 290 PEMBRROKE ST. E. PEMBRROKE, ONTARIO N8A 6X3</p>	<p><b>CONNELLY &amp; KOSHY</b> CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. Box 751 308-1580 Merivale Rd. 314 Main Street Ottawa, Ont. K2G 4B5 Shawville, Que. 647-3857 Tel. 224-0212 Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.</p>
<p><b>MCCANN &amp; SHEPPARD</b> BARRISTERS &amp; SOLICITORS NOTARIES PUBLIC Terence V. McCann 735-6483 Robert S. Sheppard 687-8885 290 PEMBRROKE ST. E. PEMBRROKE, ONTARIO N8A 6X3</p>	<p><b>PONTIAC PROPANE SALES and SERVICE</b> R.R. 1, Bristol, P. Q. We Deliver Tel: 647-3547</p>	<p><b>lévesque-marchand-boulangier &amp; cie</b> geo.a.welch &amp; company comptables agréés - chartered accountants Jean-Paul Marchand, C.A. Ronald J. Bellisle, C.A. Pierre Lacombe, C.A. Paul Roy, C.A. Lévesque-Boulangier, C.A. Daniel Anyrtha, C.A. 250, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3X6 (819) 771-7361 Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Pictou</p>
<p><b>McCANN &amp; SHEPPARD</b> BARRISTERS &amp; SOLICITORS NOTARIES PUBLIC Terence V. McCann 735-6483 Robert S. Sheppard 687-8885 290 PEMBRROKE ST. E. PEMBRROKE, ONTARIO N8A 6X3</p>	<p><b>JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.</b> ELECTRICAL CONTRACTOR 648-2743 Free Estimates</p>	<p><b>PONTIAC PRINTSHOP LTD. Shawville, Que.</b></p>

**PICNIC**  
**ST. EDWARD'S PARISH**  
**BRISTOL MINES, QUE.**

7 miles east of Shawville - 6 miles west of Quyon  
Turn off Hwy 148 on paved road marked 'Norway Bay'

**SUN., JULY 6, 1980**

Supper in Parish Hall starting at 3:00 p.m.  
**HOME COOKING**  
Adults: \$5.00 Children under 12: \$2.00

☆ Amusements ☆ Refreshments ☆  
**A REAL WELCOME AWAITS YOU**  
FATHER COSTELLO and PARISHIONERS

Don't just stand there - read something!

**PONTIAC PRINTSHOP BOOK STORE, SHAWVILLE**

Gail Galtner, Owner & Curator, June 1980



**IN-TOWN GROCERY DELIVERY**  
 Afternoons - \*2.00 per order  
 Sorry, No Phone Orders  
**CLOSED MONDAYS**

**GRADE C BEEF**

All Steaks	lb	<b>2.99</b>
Braising Ribs	lb	<b>1.29</b>
Blade or Short Rib Steaks	lb	<b>1.59</b>
Boneless Round Shoulder	lb	<b>1.99</b>
Sirloin Tip or Boneless Rump Roast	lb	<b>2.69</b>



**DAIRY**

Dairy Canada No. 1  
**Provigo Butter** 1 lb **1.63**

Assorted  
**Sealtest Yogurt** 175g, 28oz **49**

**Health & Beauty**

**Colgate Toothpaste** 100ml **1.09**

**Colgate Toothpaste** 150ml **1.69**

**FROZEN FOOD**

**Niagra Orange Juice** 12oz **69**

Highliner  
**Mackerel Fillets** **.99**

**BAKERY**

Thin Sliced  
**Weston Sandwich Bread** 24oz **59**

Family  
**Weston Chocolate Roll** 10oz **79**

**Ham & Weiner Buns** 8's **49**

**Weston Jam Filled Buns** 6's **79**

**ROUND UP OF SAVINGS**

**BURNS**

Farmer or Pure Pork <b>Breakfast Sausage</b>	2lb	<b>1.29</b>
<b>Beef Burgers</b>	2lb	<b>3.79</b>
Frozen 6 lb. ave. <b>Golden Baste Chicken</b>		<b>1.39</b>
<b>Assorted Sticks</b>	600g	<b>2.69</b>
<b>Pride of Canada Bacon</b>	lb	<b>1.59</b>
Assorted <b>Sliced Cooked Meat</b>	175g	<b>69</b>

**MAPLE LEAF**

Maple Leaf <b>Regular Bologna</b>	lb	<b>1.19</b>
Maple Leaf <b>Peameal Cottage Rolls</b>	lb	<b>1.29</b>
Maple Leaf <b>Hint of Maple Bacon</b>	lb	<b>1.69</b>
Ready to Eat <b>Maple Leaf Cottage Rolls</b>	lb	<b>1.89</b>
Maple Leaf Shank End <b>Smoked Reg Ham</b>	lb	<b>.99</b>
Maple Leaf Butt End <b>Smoked Reg Ham</b>	lb	<b>1.29</b>
Maple Leaf Whole or 1/2's <b>Smoked Reg Ham</b>	lb	<b>1.19</b>
Maple Leaf <b>All Beef Weiners</b>	lb	<b>1.69</b>
Store Packed Loose <b>Maple Leaf Weiners</b>	lb	<b>1.29</b>

**POULTRY**

<b>Fresh Drum Sticks</b>	lb	<b>1.29</b>
<b>Frozen Chickens</b>	2-4lb	<b>69</b>
<b>4 Legged Chickens</b>	lb	<b>89</b>
<b>Double Breasted Chickens</b>	lb	<b>99</b>
<b>Combination Chicken</b>	12pcs. lb	<b>89</b>



2 Per Bag <b>Fresh Chickens</b>		<b>79</b>
Back Attached <b>Chicken Thighs</b>		<b>1.09</b>
Back Attached <b>Chicken Breasts</b>		<b>1.19</b>
Frozen <b>Utility Turkeys</b>	6-10 lb	<b>89</b>
<b>Miracle Baste Turkeys</b>	6-10 lb	<b>1.09</b>



You can taste the difference quality makes.

Schneiders <b>Meat Pies</b>	14oz	<b>1.49</b>
Schneiders Sliced <b>Cooked Picnic</b>	175g	<b>.99</b>
Schneiders <b>Bun Filler Weiners</b>	500g	<b>1.49</b>
Schneiders Cooked Breaded <b>Chicken Buckets</b>	2 lb	<b>3.99</b>
Schneiders <b>Tite Wrap Bologna</b>	lb	<b>1.49</b>
Schneiders Cooked Breaded <b>Chicken Breasts</b>	2 lb	<b>4.39</b>
Schneiders Vacuum Pack Polish or <b>Smoked Sausage</b>	lb	<b>1.99</b>
Schneiders Cooked Breaded <b>Chicken Legs</b>	2 lb	<b>3.99</b>
Schneiders <b>Dutch Treat Weiners</b>		<b>1.69</b>
Old Fashion <b>Schneiders Dinner Ham</b>		<b>3.19</b>

**SUPER HOT WEATHER FOOD BUYS**

<b>Campbell's Tomato Juice</b>	19oz	<b>3/1.00</b>
<b>Chase n' Sanborn Instant Coffee</b>	10oz	<b>5.49</b>
<b>Monarch Chicken Crisp</b>	6oz ea.	<b>79</b>
<b>Monarch Lucky Whip</b>	6oz	<b>59</b>
<b>Kraft Miracle Whip</b>	1.5L	<b>2.49</b>
Shirriff <b>Good Morning Marmalade</b>	24oz	<b>1.39</b>
E.D. Smith <b>Strawberry Jam</b>	24oz	<b>1.49</b>
<b>Stokley Honey Pod Peas</b>	14oz	<b>3/1.00</b>
No Garlic <b>Bicks Dill Pickles</b>	32oz	<b>1.29</b>
<b>Nabisco Shredded Wheat</b>	300g	<b>69</b>
Catelli <b>Macaroni &amp; Cheese Dinner</b>	206g	<b>3/1.00</b>
<b>Uncle Ben's Converted Rice</b>	454g	<b>99</b>
Assorted <b>Del Monte Puddings</b>	4x5oz	<b>1.29</b>
Assorted Flavours <b>Shirriff Jelly Powder</b>	3oz	<b>4/1.00</b>
<b>Flowerdale Tea Bags</b>	50's	<b>89</b>
<b>J Cloths</b>	10's	<b>99</b>
Assorted <b>Jolly Miller Drink Crystals</b>	tin	<b>1.79</b>
Maple Leaf <b>David Biscuits</b>	ea.	<b>1.49</b>
Jelly Mallow <b>David Biscuits</b>	450g ea.	<b>1.49</b>
Princess <b>David Biscuits</b>	400g ea.	<b>1.49</b>
Tropical Blend <b>Neilson Ice Tea</b>	425g	<b>2.39</b>
<b>Mixo Liq. Bleach</b>	128oz	<b>89</b>
<b>Palmolive Liq. Detergent</b>	24oz	<b>1.59</b>
<b>A.B.C. Laundry Soap</b>	12L	<b>4.99</b>
<b>Ken L Ration Burgers</b>	1 Kg	<b>1.79</b>
<b>Ken L Ration T-Bone Biscuits</b>	2 Kg	<b>1.99</b>
<b>Kraft Cheeze Whiz</b>	1 Kg	<b>3.69</b>
<b>No Name Toilet Tissue</b>	8's	<b>1.59</b>
<b>Coke</b>	750 ml. ea. plus dep.	<b>39</b>

**Store Closed Tuesday, July 1st (Canada Day)**